

Journal officiel

des Communautés européennes

ISSN 0378-7052

C 175

43^e année

24 juin 2000

Édition de langue française

Communications et informations

<u>Numéro d'information</u>	Sommaire	Page
	<i>I Communications</i>	
	Parlement européen	
2000/C 175/01	Règlement de la conférence des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes des parlements de l'Union européenne	1
	Conseil	
2000/C 175/02	Relevé des nominations effectuées par le Conseil — Avril et mai 2000 (domaine social)	4
	Commission	
2000/C 175/03	Taux de change de l'euro	5
2000/C 175/04	Aides d'État — Invitation à présenter des observations en application de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE concernant l'aide C 22/2000 (ex N 129/2000) — Aides d'État en faveur d'entreprises néerlandaises spécialisées dans le transport du lisier ⁽¹⁾	6
2000/C 175/05	Aides d'État — Invitation à présenter des observations en application de l'article 88, paragraphe 2, du traité, concernant la mesure C 16/2000 (ex N 792/99) — carte des aides à finalité régionale pour la période 2000-2006 en Italie ⁽¹⁾	11
2000/C 175/06	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 87 et 88 du traité CE — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection	19
2000/C 175/07	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 87 et 88 du traité CE — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection ⁽¹⁾	20
2000/C 175/08	Notification préalable d'une opération de concentration (Affaire COMP/M.2027 — Deutsche Bank/SAP/JV) ⁽¹⁾	21

FR

<u>Numéro d'information</u>	Sommaire (suite)	Page
2000/C 175/09	Notification préalable d'une opération de concentration (Affaire COMP/M.1949 — Western Power Distribution/Hyder) ⁽¹⁾	22
	II Actes préparatoires	
		
	III Informations	
	Commission	
2000/C 175/10	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/11/98 — Administrateurs adjoints (A 8) — Administration générale européenne	23
2000/C 175/11	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/11/98 — Administrateurs adjoints (A 8) — Droit	24
2000/C 175/12	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/12/98 — Administrateurs adjoints (A 7/A 6) — Administration générale européenne	25
2000/C 175/13	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/12/98 — Administrateurs adjoints (A 7/A 6) — Droit	26
2000/C 175/14	Appel d'offres concernant des licences pour le système de communication mobile de troisième génération	26

PRIX D'ABONNEMENT

Abonnement annuel (frais de port pour expédition normale inclus)						Vente au numéro (**)		
Prix	«L + C» Édition sur papier (*)	«L + C» EUR-Lex CD-ROM Édition mensuelle (cumulatif)	Avis de concours (**)	Supplément au JO (Adjudications et marchés publics) Année civile 2000		Jusqu'à 32 pages	De 33 à 64 pages	Au-delà de 64 pages
				CD-ROM édition quotidienne	CD-ROM édition biheb- domadaire			
EUR	840,—	144,—	30,—	492,—	204,—	6,50	13,—	Prix fixé cas par cas

Les frais spéciaux d'expédition sont facturés à part. Le *Journal officiel des Communautés européennes* ainsi que toutes les autres publications des Communautés européennes, périodiques ou non, offerts à la vente peuvent être obtenus dans les bureaux mentionnés ci-dessous. Des tarifs sont envoyés gratuitement sur demande.

NB: L'abonnement au *Journal officiel des Communautés européennes* comprend également la réception du «Répertoire de la législation communautaire en vigueur» (deux éditions par an).

(*) Le *Journal officiel des Communautés européennes* comprend les séries L (législation) et C (communications et informations) qui font l'objet d'un abonnement unique.

(**) Les avis de concours sont disponibles gratuitement auprès des Bureaux de représentation de la Commission européenne dans les États membres. Pour l'envoi automatique de tous les avis de concours par abonnement, les frais d'expédition et d'administration indiqués seront facturés.

VENTE ET ABONNEMENTS

📄 Agents de vente pour publications sur papier, vidéo et microfilm. 📞 Agents off-line pour cédéroms, disquettes et produits combinés. 🌐 Agents d'accès aux bases de données. Les agents de vente, les agents off-line et les agents d'accès aux bases de données peuvent également proposer des abonnements au *Journal officiel des Communautés européennes* sous toutes ses formes.

BELGIQUE/BELGIË Bureau Van Dijk SA ☐ Avenue Louise 250/Louisalaan 250 Boîte 14/Bus 14 B-1050 Bruxelles/Brussel Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30 E-mail: info@bvdep.com Jean De Lannoy ☐ Avenue du Roi 202/Koningslaan 202 B-1190 Bruxelles/Brussel Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be URL: http://www.jean-de.lannoy.be La librairie européenne/ De Europese Boekhandel ☐ Rue de la Loi 244/Wetstraat 244 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60 E-mail: mail@beurop.be URL: http://www.libeurop.be Moniteur belge/Belgisch Staatsblad ☐ Rue de Louvain 40-42/Levensweg 40-42 B-1000 Bruxelles/Brussel Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84 PF Consult SARL ☐ Avenue des Constellations 2 B-1200 Bruxelles/Brussel Tél.: (32-2) 771 10 04, fax: (32-2) 771 10 04 E-mail: paul-feyt@tvd.be	ESPAÑA Boletín Oficial del Estado ☐ Trafalgar, 27, E-28071 Madrid Tél.: (34) 915 38 21 11 (Libros)/ 913 84 17 15 (Suscripción) Fax: (34) 915 38 21 21 (Libros)/ 913 84 17 14 (Suscripción) E-mail: clientes@com.boe.es URL: http://www.boe.es Greendata ☐ Ausias Marc, 119 Locales E-08013 Barcelona Tél.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72 E-mail: hugo@greendata.es URL: http://www.greendata.es Mundi Prensa Libros, SA ☐ Castelló, 37, E-28001 Madrid Tél.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98 E-mail: libreria@mundiprensa.es URL: http://www.mundiprensa.com Sarenet ☐ Parque Tecnológico, Edificio 103 E-48016 Zamudio (Vizcaya) Tél.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65 E-mail: info@sarenet.es URL: http://www.sarenet.es	ITALIA Licosa SpA ☐ Via Duca di Calabria, 1/1 Casella postale 552, I-50125 Firenze Tél.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57 E-mail: licosa@licossa.com URL: http://www.licossa.com LUXEMBOURG Infopartners SA ☐ 4, rue Jos Felten L-1508 Luxembourg-Howald Tél.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331 E-mail: infopartners@ip.lu URL: http://www.infopartners.lu Messageries du livre SARL ☐ 5, rue Raiffeisen, L-2411 Luxembourg Tél.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61 E-mail: mdl@pt.lu URL: http://www.mdl.lu Abonnements: Messageries Paul Kraus ☐ 11, rue Christophe-Plantin L-2339 Luxembourg Tél.: (352) 49 98 88-8 Fax: (352) 49 98 88-444 E-mail: mail@mpk.lu URL: http://www.mpk.lu PF Consult SARL ☐ 10, boulevard Royal, BP 1274 L-1012 Luxembourg Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99 E-mail: paulfeyt@compuserve.com	Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH ☐ Kohlmarkt 16, A-1014 Wien Tél. (43-1) 53 16 11 00 Fax (43-1) 53 16 11 67 E-mail: bestellen@manz.co.at URL: http://www.manz.at PORTUGAL Distribuidora de Livros Bertrand Ld ☐ Grupo Bertrand, SA Rua das Terras dos Vales, 4-A Apartado 60037, P-2700 Amadora Tél. (351-1) 495 87 87 Fax (351-1) 496 02 55 E-mail: dib@ip.pt Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA ☐ Rua da Escola Politécnica n.º 135 P-1250-100 Lisboa Codex Tél. (351) 213 94 57 00 Fax (351) 213 94 57 50 E-mail: spocet@incm.pt URL: http://www.incsm.pt Telepac ☐ Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1 Arquiparque – Miraflores P-1495 Algués Tél. (351-1) 790 70 00 Fax (351-1) 790 70 43 E-mail: bdados@mail.telepac.pt URL: http://www.telepac.pt	Tél. (44-1245) 25 22 22 Fax (44-1245) 25 22 44 E-mail: abacusuk@aol.com URL: www.abacusuk.co.uk Business Information Publications Ltd ☐ 15 Woodlands Terrace Glasgow, G3 6DF, Scotland Tél. (44-141) 332 82 47 Fax (44-141) 331 26 52 E-mail: bip@bipcontracts.com URL: http://www.bipcontracts.com Context Electronic Publishers Ltd ☐ Grand Union House 20 Kentish Town Road London NW1 9NR Tél. (44-171) 267 89 89 Fax (44-171) 267 11 33 E-mail: david@context.co.uk URL: http://www.justis.com DataOp Alliance Ltd ☐ PO Box 2600, Eastbourne BN22 0ON Tél. (44-1323) 52 01 14 Fax (44-1323) 52 00 05 E-mail: sales@dataop.com URL: http://www.dataop.com The Stationery Office Ltd ☐ Orders Department PO Box 276 London SW8 5DT Tél. (44-171) 870 60 05-522 Fax (44-171) 870 60 05-533 E-mail: book.orders@theso.co.uk URL: http://www.tsonline.co.uk	
DANMARK J. H. Schultz Information A/S ☐ Herstedvang 10-12 DK-2620 Albertslund Tlf. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69 E-mail: schultz@schultz.dk URL: http://www.schultz.dk Munksgaard Direct ☐ Østergade 26A, Postboks 173 DK-1005 København K Tlf. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77 E-mail: direct@munksgaarddirect.dk URL: http://www.munksgaarddirect.dk	FRANCE Encyclopédie douanière ☐ 6, rue Barbès, BP 157 F-92304 Levallois-Perret Cedex Tél.: (33-1) 47 59 09 00 Fax: (33-1) 47 59 07 17 FLA Consultants ☐ 27, rue de la Vistule, F-75013 Paris Tél.: (33-1) 45 82 75 75 Fax: (33-1) 45 82 46 04 E-mail: flabases@way.fr URL: http://www.fla-consultants.fr Institut national de la statistique et des études économiques ☐ Data Shop Paris 195, rue de Bercy F-75582 Paris Cedex 12 Tél.: (33-1) 53 17 88 44 Fax: (33-1) 53 17 88 22 E-mail: datashop@insee.fr URL: http://www.insee.fr Journal officiel ☐ Service des publications des CE 26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15 Tél.: (33-1) 40 58 77 31 Fax: (33-1) 40 58 77 00 E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr URL: http://journal-officiel.gouv.fr Office central de documentation ☐ 33, rue Linné, F-75005 Paris Tél.: (33-1) 44 08 78 30 Fax: (33-1) 44 08 78 39 E-mail: bai@ocd.fr URL: http://www.ocd.fr	NETHERLAND Nedbook International BV ☐ Asterweg 8, Postbus 37600 1030 BA Amsterdam Tél. (31-20) 634 08 16 Fax (31-20) 634 09 63 E-mail: info@nedbook.nl Samsom Bedrijfsinformatie BV ☐ Prinses Margrietlaan 3, Postbus 4 2400 MA Alphen aan den Rijn Tél. (31-172) 46 66 25 Fax (31-172) 44 06 81 E-mail: helpdesk@sbi.nl URL: http://www.sbi.nl SDU Servicecentrum Uitgevers ☐ Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014 2500 EA Den Haag Tél. (31-70) 378 98 80 Fax (31-70) 378 97 83 E-mail: sdu@sdu.nl URL: http://www.sdu.nl Swets & Zeitlinger BV ☐ Heereweg 347 B, Postbus 830 2160 SZ Lisse Tél. (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88 E-mail: ycampens@swets.nl URL: http://www.swets.nl	SUOMI/FINLAND Akateeminen Kirjakauppa/ Akademiska Bokhandeln ☐ Keskuskatu 1/Centralgatan 1, PL/PB 128 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors P/tfn (358-9) 121 44 18 F./fax (358-9) 121 44 35 Sähköposti: sps@akateeminen.fi URL: http://www.akateeminen.com TietoEnator Corporation Oy, Information Service ☐ PO Box 406 FIN-02101 Espoo/Esbo P/tfn (358-9) 86 25 23 31 F./fax (358-9) 86 25 35 53 Sähköposti: markku.kolari@tietoenator.com URL: http://www.tietoenator.com/tietopalvelut	ISLAND Bokabud Larusar Blöndal ☐ Skólavörðustíg, 2, IS-101 Reykjavík Tél. (354) 551 56 50 Fax (354) 552 55 60 E-mail: bokabud@sinnet.is Skýrr ☐ Armúli, 2, IS-108 Reykjavík Tél. (354) 569 51 00 Fax (354) 569 52 51 E-mail: sveinbjorn@skýrr.is URL: http://www.skýrr.is NORGE Swets Norge AS ☐ Ostenjovøien 18, Boks 6512 Etterstad N-0606 Oslo Tél. (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45 E-mail: kyrtlerid@swets.no Vestlandsforskning ☐ Fossetunet 3 N-5800 Sogndal Tél. (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90 E-mail: eurolink@vfl.hisf.no	
DEUTSCHLAND Bundesanzeiger Verlag GmbH ☐ Vertriebsabteilung Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln Tél.: (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78 E-mail: vertreib@bundesanzeiger.de URL: http://www.bundesanzeiger.de DSI Data Service & Information GmbH ☐ Kaiserstege 4, Postfach 11 27 D-47495 Rheinberg Tél. (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30 E-mail: dsi@dsidata.com URL: http://www.dsidata.com Outlaw Informationssysteme GmbH ☐ Matterstockstraße 26/28, Postfach 62 65 D-97080 Würzburg Tél. (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99 E-mail: info@outlaw.de URL: http://www.outlaw.de	ΕΛΛΑΔΑ Γ.Κ. Ελευθεροδόκης ΑΕ ☐ Διεύθυνση Βιβλιοπωλείο – Εκδόσεις Πανεπιστημίου 17, GR-105 64 Αθήνα Τηλ.: (30-1) 331 41 60/112/34/5 οδ.: (30-1) 323 98 21 E-mail: elebooks@net.gr ΕΛΚΕΤΕΚ ΕΠΕ (Ελληνικό Κέντρο Τεχνολογίας ΕΠΕ) ☐ Α. Αγγινιώτου 7, GR-115 28 Αθήνα Τηλ.: (30-1) 723 52 14, οδ.: (30-1) 729 15 28 E-mail: helketec@technik.gr URL: http://www.technik.gr/elketek	IRELAND Government Supplies Agency ☐ Publications Section, 4-5 Harcourt Road Dublin 2 Tél. (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60 E-mail: opw@iol.ie Lendac Data Systems Ltd ☐ Unit 6, IDA Enterprise Centre Pearse Street, Dublin 2 Tél. (353-1) 677 61 33 Fax (353-1) 671 01 35 E-mail: marketing@lendac.ie URL: http://www.lendac.ie	ÖSTERREICH EDV GmbH ☐ Altmanndorferstraße 154-156 A-1231 Wien Tél. (43-1) 667 23 40, Fax (43-1) 667 13 90 E-mail: online@edvg.co.at URL: http://www.edvg.co.at Gesplan GmbH ☐ Dapontegasse 5, A-1031 Wien Tél. (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61 E-mail: office@gesplan.com URL: http://www.gesplan.com	UNITED KINGDOM Abacus Data Services (UK) Ltd ☐ Waterloo House, 59 New Street Chelmsford, Essex CM1 1NE Statistiska Centralbyrån ☐ Karlvägen 100, Box 24 300 S-104 51 Stockholm Tfn (46-8) 783 48 01, fax (46-8) 783 48 99 E-post: info@scb.se URL: http://www.scb.se/scbse/ishm/eubest.htm	Tél. (44-1245) 25 22 22 Fax (44-1245) 25 22 44 E-mail: abacusuk@aol.com URL: www.abacusuk.co.uk Business Information Publications Ltd ☐ 15 Woodlands Terrace Glasgow, G3 6DF, Scotland Tél. (44-141) 332 82 47 Fax (44-141) 331 26 52 E-mail: bip@bipcontracts.com URL: http://www.bipcontracts.com Context Electronic Publishers Ltd ☐ Grand Union House 20 Kentish Town Road London NW1 9NR Tél. (44-171) 267 89 89 Fax (44-171) 267 11 33 E-mail: david@context.co.uk URL: http://www.justis.com DataOp Alliance Ltd ☐ PO Box 2600, Eastbourne BN22 0ON Tél. (44-1323) 52 01 14 Fax (44-1323) 52 00 05 E-mail: sales@dataop.com URL: http://www.dataop.com The Stationery Office Ltd ☐ Orders Department PO Box 276 London SW8 5DT Tél. (44-171) 870 60 05-522 Fax (44-171) 870 60 05-533 E-mail: book.orders@theso.co.uk URL: http://www.tsonline.co.uk
Ce Journal officiel est aussi disponible sur le site EUR-Lex (http://europa.eu.int/eur-lex) pendant 45 jours					
Pour en savoir plus sur l'Union européenne, consulter sur l'Internet: http://europa.eu.int					



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
L-2985 LUXEMBOURG. Pour la France: CPPAP n° 68671 L – Pour la Belgique: bureau de dépôt: Bruxelles X

I

(Communications)

PARLEMENT EUROPÉEN

RÈGLEMENT DE LA CONFÉRENCE DES ORGANES SPÉCIALISÉS DANS LES AFFAIRES COMMUNAUTAIRES
ET EUROPÉENNES DES PARLEMENTS DE L'UNION EUROPÉENNE

(2000/C 175/01)

Le présent règlement est destiné à faciliter et améliorer les travaux de la conférence des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes de l'Union européenne (ci-après dénommée «COSAC») créée à Paris les 16 et 17 novembre 1989.

La COSAC constitue une enceinte pour un échange régulier d'opinions, sans préjudice des compétences des organes parlementaires dans l'Union européenne. Le protocole sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne du traité d'Amsterdam modifiant le traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes accorde à la COSAC le pouvoir de soumettre toute contribution à l'attention des institutions de l'Union européenne et d'étudier les activités, propositions et initiatives législatives de l'Union. Les contributions soumises par la COSAC ne lient en rien les parlements nationaux ni ne préjugent leur position.

Ce règlement, adopté par la XXI^e COSAC (Helsinki, 11 et 12 octobre 1999), remplace le règlement préparé par la IV^e COSAC (Luxembourg, 6 et 7 mai 1991), adopté formellement par la V^e COSAC (La Haye, 4 et 5 novembre 1991) et modifié par la X^e COSAC (Athènes, 9 et 10 mai 1994) et la XIV^e COSAC (Rome, 24 et 25 juin 1996).

1. FRÉQUENCE ET DATES DES RÉUNIONS

1.1. Réunions ordinaires

Une réunion ordinaire de la COSAC est organisée au cours de chaque présidence du Conseil de l'Union européenne en tenant compte des usages parlementaires des États membres, des périodes électorales et des jours fériés légaux. Sa date est fixée et annoncée au plus tard lors de la précédente réunion.

1.2. Réunions extraordinaires

Les réunions extraordinaires de la COSAC sont organisées en cas de nécessité constatée à la majorité absolue des présidentes des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes des parlements nationaux et de l'instance appropriée du Parlement européen.

1.3. Réunions préparatoires des présidents

Une réunion préparatoire des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes et du représentant du Parlement européen est organisée avant les réunions de la COSAC sur proposition du parlement de l'État membre qui exerce la présidence, après consultation de la troïka présidentielle. La troïka

présidentielle de la COSAC est composée de la présidence, de la présidence sortante, de la présidence suivante et du Parlement européen.

1.4. Réunions extraordinaires des présidents

Des réunions extraordinaires des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes et de l'instance appropriée du Parlement européen sont organisées soit à l'initiative de la présidence, après consultation de la troïka présidentielle, soit en cas de nécessité constatée à la majorité absolue des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes des parlements nationaux et de l'instance appropriée du Parlement européen.

1.5. Groupes de travail

La COSAC peut décider d'instituer un groupe de travail pour examiner un sujet particulier concernant les activités de l'Union européenne. Un tel groupe de travail est également institué en cas de nécessité constatée à la majorité absolue des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes des parlements nationaux et de l'instance appropriée du Parlement européen. Le président de l'organe spécialisé dans les affaires communautaires et européennes du parlement qui exerce la présidence assure la présidence du groupe de travail. Le secrétariat du parlement de l'État membre qui exerce la présidence fournit le secrétariat du groupe de travail.

2. LIEU DES RÉUNIONS

Les réunions ont lieu dans l'État membre qui exerce la présidence. Les réunions extraordinaires, les réunions des présidents et les réunions des groupes de travail peuvent être fixées ailleurs.

3. DURÉE DES RÉUNIONS

La durée des réunions ordinaires et extraordinaires de la COSAC est d'une journée et demie.

4. COMPOSITION

4.1. Réunions ordinaires et extraordinaires

Chaque parlement national est représenté par six membres au plus de son organe spécialisé (de ses organes spécialisés) dans les affaires communautaires et européennes. Le Parlement européen est représenté par six de ses membres. Chaque parlement détermine la composition de sa délégation.

4.2. Observateurs des parlements des pays candidats à l'adhésion

Trois observateurs du parlement de chaque pays candidat à l'adhésion sont invités aux réunions ordinaires et peuvent être invités aux réunions extraordinaires, à condition que l'Union européenne ait officiellement ouvert avec le pays concerné des discussions ou des négociations en vue de son adhésion à l'Union européenne et que le parlement intéressé ait introduit une demande à titre officiel de participation à la COSAC. Ces observateurs ont le droit de participer aux débats sur certains sujets de l'ordre du jour, déterminés par la réunion.

4.3. Autres observateurs, experts et invités spéciaux

La présidence invite des observateurs du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne et de la Commission européenne et peut également inviter des observateurs des ambassades des États membres de l'Union européenne et, après consultation de la troïka présidentielle, des experts et des invités spéciaux.

4.4. La publicité des réunions

Les réunions de la conférence sont publiques sauf décision contraire.

5. CONVOCATION

Les réunions ordinaires et les réunions des présidents et des groupes de travail sont convoquées par le secrétariat du Parlement de l'État membre qui exerce la présidence.

Les réunions extraordinaires sont convoquées par le secrétariat du Parlement de l'État membre dans lequel a lieu la réunion en question.

6. NOM DES RÉUNIONS

La dénomination des réunions ordinaires et extraordinaires est «Conférence des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes (des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen) — COSAC» précédée du numéro chronologique de la réunion et suivie de la date et du lieu de la réunion.

7. ORDRE DU JOUR

7.1. Avant la dernière réunion ordinaire de chaque année, les délégations proposent les sujets à traiter l'année suivante. Ce point est examiné à la fin de la réunion. En début de semestre, la troïka présidentielle propose, en tenant compte des dispositions de la partie II du protocole du traité d'Amsterdam sur le rôle des parlements nationaux, dans l'Union européenne, un ou des thèmes, en s'inspirant du programme de travail du Conseil de l'Union européenne, du Parlement européen et de la Commission européenne ainsi que des propositions recueillies au cours de la réunion mentionnée ci-dessus.

7.2. Le projet d'ordre du jour est élaboré par le président de l'organe spécialisé du parlement d'accueil, après consultation des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes et du représentant du Parlement européen. Les délégations nationales peuvent proposer à la présidence l'inscription à l'ordre du jour d'un sujet déterminé.

7.3. L'ordre du jour est arrêté par la réunion elle-même.

8. PRÉPARATIONS DES RÉUNIONS

8.1. Les délégations nationales peuvent faire parvenir des documents concernant les sujets inscrits à l'ordre du jour au secrétariat du parlement d'accueil.

8.2. La délégation nationale du parlement d'accueil peut rédiger des documents de discussion pour la conférence.

9. LANGUES

9.1. Chaque délégation est responsable de la traduction en français ou en anglais de tous les documents qu'elle soumet.

9.2. Les parlements participants reçoivent les documents de conférence en français ou en anglais. Chaque parlement est responsable de la traduction dans sa langue nationale.

9.3. Une interprétation simultanée est organisée dans les langues officielles de l'Union lors des réunions.

9.4. Les contributions de la COSAC sont rassemblées en un seul original en français et en anglais, et les deux textes font également foi.

10. CONTRIBUTIONS DE LA COSAC

10.1. La COSAC peut soumettre des contributions aux institutions de l'Union européenne conformément au protocole annexé au traité d'Amsterdam sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne.

10.2. Chaque délégation nationale peut proposer que la COSAC adopte une contribution. La décision de préparer une contribution est arrêtée soit par la présidence après consultation de la troïka présidentielle, soit par la majorité absolue des présidents des organes spécialisés dans les affaires communautaires et européennes des parlements nationaux et de l'instance appropriée du Parlement européen, soit par une réunion de la COSAC.

10.3. Le projet de contribution est communiqué aux délégations suffisamment à temps avant la réunion pertinente de la COSAC pour leur garantir un délai raisonnable pour examen et commentaires.

10.4. Le projet définitif de contribution est préparé lors de la réunion préparatoire des présidents avant la réunion pertinente de la COSAC. Le projet comprend les observations et commentaires de toutes les délégations, les déclarations éventuelles concernant le vote incluses.

10.5. La contribution est adoptée à l'unanimité des délégations présentes à la réunion. Les abstentions de délégations n'empêchent pas l'adoption de la contribution.

11. RÔLE DE LA PRÉSIDENTE

11.1. L'organe spécialisé dans les affaires communautaires et européennes de l'État membre qui exerce la présidence du Conseil de l'Union européenne assure la présidence de la COSAC pendant cette période.

11.2. Le secrétariat du parlement d'accueil prépare les documents de séance.

11.3. Le président de l'organe spécialisé dans les affaires communautaires et européennes du parlement d'accueil introduit le débat.

11.4. Les propositions concernant le déroulement de la réunion et la fixation du temps de parole sont soumises par le président de l'organe spécialisé dans les affaires communautaires et européennes du parlement d'accueil; le temps de parole se limite à quatre minutes sauf autre décision de la réunion.

11.5. Le secrétariat du parlement d'accueil rédige un procès-verbal succinct.

11.6. Les conclusions du débat, élaborées par la troïka présidentielle, sont présentées par le président de l'organe spécialisé dans les affaires communautaires et européennes du parlement d'accueil.

11.7. Le secrétariat du parlement assurant la présidence fournit le secrétariat pour les activités de la COSAC pendant sa présidence. Les secrétariats des parlements nationaux et du Parlement européen offrent leur assistance.

12. CONCLUSION DU DÉBAT

Lorsque la réunion décide la publication d'un communiqué, un projet auquel sont annexées les éventuelles contributions adoptées, est élaborée par la troïka présidentielle.

13. DESTINATAIRES DES COMMUNIQUÉS

Les communiqués sont transmis par le secrétariat du parlement d'accueil aux parlements des États membres et au Parlement européen, au Conseil de l'Union européenne et à la Commission européenne.

14. RÉVISION DU RÈGLEMENT

14.1. Une proposition de révision du règlement, émanant d'une ou de plusieurs délégations d'un ou de plusieurs parlements, doit être soumise par écrit à tous les parlements nationaux des États membres et au Parlement européen au moins un mois avant la réunion de la COSAC.

14.2. Une proposition de révision du règlement est inscrite à l'ordre du jour de la première réunion de la COSAC qui suit la présentation de la demande.

14.3. Les amendements au règlement sont adoptés à l'unanimité des délégations présentes à la réunion. Les abstentions de délégations n'empêchent pas l'adoption des amendements.

15. ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000. Un seul texte original est rédigé en français et en anglais, et les deux textes font également foi.

Le texte de ce règlement est rédigé dans les langues allemande, danoise, espagnole, finnoise, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, et suédoise pour leur authentification. Les traductions sont approuvées par les parlements nationaux utilisant les langues en question et par le Parlement européen. En ce qui concerne toute question relative à l'interprétation de ce règlement, seules les versions anglaise et française ont un statut officiel.

ANNEXE

Déclaration du Parlement européen relative à la règle 10.5

Le Parlement européen s'abstient lors du vote sur une contribution qui le compte parmi ses destinataires.

CONSEIL

Relevé des nominations effectuées par le Conseil

Avril et mai 2000 (domaine social)

(2000/C 175/02)

Comité	Fin du mandat	Publication au JO	Personne remplacée	Démission	Membre/Titulaire/Suppléant	Catégorie	Pays	Personne nommée	Appartenance	Date de la décision du Conseil
Comité consultatif de la CECA	11.10.2000	C 330 du 28.10.1998	M. G. A. MOUSLEY	Démission	Membre	Producteurs	Royaume-Uni	M. R. J. BUDGE	RJB Mining plc	10.4.2000
Comité consultatif pour la libre circulation des travailleurs	16.12.2001	C 4 du 7.1.2000	M. W. PFABIGAN	Démission	Titulaire	Employeurs	Autriche	M. J. KOPF	Industriellenvereinigung Abteilung Sozialpolitik	29.5.2000
Comité consultatif pour la sécurité sociale des travailleurs migrants	27.2.2002	C 69 du 10.3.2000	M ^{me} G. PIETQUIN	Démission	Titulaire	Gouvernement	Belgique	M ^{me} C. PIGEON	Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement	2.5.2000
Comité consultatif pour la sécurité sociale des travailleurs migrants	27.2.2002	C 69 du 10.3.2000	M. H. M. RAHM	Démission	Titulaire	Gouvernement	Suède	M. B. SIBBMARK	Socialdepartementet	16.5.2000
Conseil d'administration de la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail	18.10.2001	C 336 du 4.11.1998	M ^{me} M. O'DONOGHUE	Démission	Suppléant	Gouvernement	Irlande	M. J. KELLEHER	Department of the Environment and Local Government	16.5.2000
Conseil d'administration de l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail	21.3.2002	C 97 du 9.4.1999	M ^{me} H. NILSSON	Démission	Titulaire	Gouvernement	Suède	M. B. REMAEUS	Arbetsarkyddsstyrelsen	16.5.2000

COMMISSION

Taux de change de l'euro ⁽¹⁾

23 juin 2000

(2000/C 175/03)

1 euro	=	7,4574	couronnes danoises
	=	336,48	drachmes grecques
	=	8,2765	couronnes suédoises
	=	0,6250	livre sterling
	=	0,9413	dollar des États-Unis
	=	1,3876	dollar canadien
	=	98,120	yens japonais
	=	1,5521	franc suisse
	=	8,2025	couronnes norvégiennes
	=	73,5006	couronnes islandaises ⁽²⁾
	=	1,5788	dollar australien
	=	2,0012	dollars néo-zélandais
	=	6,49120	rands sud-africains ⁽²⁾

⁽¹⁾ Source: taux de change de référence publié par la Banque centrale européenne.

⁽²⁾ Source: Commission.

AIDES D'ÉTAT**Invitation à présenter des observations en application de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE concernant l'aide C 22/2000 (ex N 129/2000) — Aides d'État en faveur d'entreprises néerlandaises spécialisées dans le transport du lisier**

(2000/C 175/04)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Par lettre du 17 avril 2000, reproduite dans la langue faisant foi dans les pages qui suivent le présent résumé, la Commission a notifié aux Pays-Bas sa décision d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE à l'égard de l'aide susmentionnée.

Les parties intéressées peuvent présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de publication du présent résumé et de la lettre qui suit, à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Direction H
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Télécopieur (32-2) 296 98 16.

Ces observations seront communiquées aux Pays-Bas. Le traitement confidentiel de l'identité de la partie intéressée qui présente les observations peut être demandé par écrit, en spécifiant les motifs de la demande.

RÉSUMÉ**1. Procédure**

Par lettre du 27 juillet 1999, le gouvernement néerlandais a notifié son «Subsidierегeling weegapparatuur en geautomatiseerde bemonsteringsapparatuur» (ci-après dénommé «régime SWB»). À la lumière des dispositions de ce régime, il est apparu que celui-ci a déjà eu des répercussions économiques, même si aucune aide n'a encore été versée. Le cas a été enregistré en tant qu'aide non notifiée.

Par lettre du 17 septembre 1999, la Commission a demandé au gouvernement néerlandais de lui fournir les renseignements nécessaires pour apprécier le régime en cause, notamment la conformité de celui-ci avec l'encadrement communautaire des aides d'État pour la protection de l'environnement⁽¹⁾ et l'encadrement communautaire des aides d'État aux petites et moyennes entreprises⁽²⁾. Les autorités néerlandaises ont répondu le 23 novembre 1999, mais n'ont pas fourni d'informations suffisantes pour dissiper les doutes de la Commission quant à l'applicabilité de la dérogation prévue à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité CE.

⁽¹⁾ JO C 72 du 10.3.1994, p. 3.

⁽²⁾ JO C 213 du 23.7.1996, p. 4.

2. Contexte

L'élevage intensif a entraîné une surproduction régionale de lisier dans de nombreux États membres. Les éleveurs qui produisent plus de lisier qu'ils n'en peuvent utiliser sur leurs terres réduisent leur cheptel ou recherchent de nouveaux débouchés, ce qui aboutit souvent au transfert du lisier excédentaire, par des entreprises spécialisées, vers des régions souffrant d'une pénurie d'engrais. Conformément au principe du pollueur-payeur, le coût du transport doit être supporté par les éleveurs en question.

3. Description de l'aide

Le régime «SWB» a été instauré en vue de promouvoir l'achat de dispositifs de pesage et d'échantillonnage automatisé, l'objectif étant de permettre un contrôle précis du poids et de la composition du lisier afin de se conformer à la directive 91/676/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles (directive «nitrates»). La base juridique néerlandaise sur laquelle s'appuie cette mise en conformité est la loi sur les engrais (*Meststoffenwet*) du 4 décembre 1997, modifiée le 16 mars 1999. Celle-ci oblige les entreprises spécialisées dans le transport du lisier à utiliser des dispositifs de pesage et d'échantillonnage automatisé à compter du 1^{er} janvier 2000, alors que jusqu'à présent, il leur était permis d'évaluer le poids et la composition du lisier.

Le gouvernement néerlandais entend, grâce au régime d'aides envisagé, inciter les entreprises spécialisées dans le transport du lisier à installer les dispositifs requis avant l'entrée en vigueur de l'obligation prévue par la loi sur les engrais. Il a indiqué que les bénéficiaires seraient de petites entreprises satisfaisant aux conditions énoncées dans l'encadrement communautaire des aides aux PME.

Pour pouvoir solliciter une aide dans le cadre du régime «SWB», les entreprises intéressées devaient s'équiper d'un dispositif de pesage automatisé avant le 15 septembre 1999. Elles devaient introduire leur demande entre le 6 et le 29 avril 1999. La date limite pour le versement des aides était fixée au 1^{er} mars 2000, les paiements ne devant être effectués, selon le gouvernement néerlandais, que lorsque la Commission aurait autorisé le régime «SWB».

Le gouvernement néerlandais a dégagé un budget de 2 800 000 florins néerlandais (1 270 585 euros), ce qui permettra d'octroyer des aides pour quelque 200 dispositifs. L'article 4 du régime «SWB» prévoit une intensité d'aide maximale de 35 % des coûts admissibles. Ceux-ci sont définis comme étant les coûts d'acquisition des dispositifs de pesage et d'échantillonnage automatisé. Les entreprises de transport supportent 65 % des coûts d'acquisition, de même que les coûts d'installation des dispositifs.

4. Appréciation de l'aide

Les aides à l'investissement que le gouvernement néerlandais envisage concernent l'achat de dispositifs de pesage et d'échantillonnage en vue de se conformer aux dispositions de la directive «nitrates». Elles favorisent par conséquent les entreprises concernées. Ces incitations financières, en améliorant la situation financière des bénéficiaires, menacent de fausser la concurrence dans le marché intérieur de l'Union européenne, étant donné que le service de transport du lisier proposé par les sociétés néerlandaises concurrence le service offert par des sociétés enregistrées dans d'autres États membres, qui ne reçoivent aucune aide destinée à leur permettre de respecter des normes obligatoires à l'échelle communautaire ou nationale. Par conséquent, ces aides sont susceptibles de fausser la concurrence entre les États membres dans ce secteur et constituent des aides d'État au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE.

Après avoir procédé à un premier examen du régime notifié par le gouvernement néerlandais, les services de la Commission n'ont pu exclure l'hypothèse selon laquelle celui-ci avait eu des répercussions économiques avant même d'avoir été notifié. D'après les documents fournis, les demandes d'aide dans le cadre du régime notifié devaient être présentées entre le 6 et le 29 avril 1999. Le ministre compétent devait se prononcer à leur sujet dans un délai de trois mois. Pour être admissibles, les bénéficiaires devaient acheter et installer les dispositifs avant le 15 septembre 1999. La Commission note cependant que les aides ne seront versées que lorsqu'elle aura autorisé le régime en cause. Elle considère donc pour l'heure que le gouvernement néerlandais a respecté l'obligation de notification prévue à l'article 88, paragraphe 3, du traité CE.

Les informations actuellement disponibles permettent de douter sérieusement de la compatibilité des aides avec les dérogations

prévues à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité CE. À cet égard, il convient de rappeler que dans sa décision du 11 mars 1992 ⁽³⁾, la Commission a expressément interdit l'octroi d'aides au fonctionnement pour des projets liés au lisier. De plus, dans sa décision concernant les projets liés au traitement du lisier, elle a confirmé sa position *a priori* défavorable à l'égard de toute nouvelle aide au lisier aux Pays-Bas ⁽⁴⁾.

Compte tenu de ce qui précède, la Commission a d'abord examiné le régime d'aides à la lumière de l'encadrement des aides aux PME.

Une intensité maximale de 35 % est envisagée. Conformément au point 4.2.1 de l'encadrement des aides aux PME, la Commission peut autoriser des aides à de petites et moyennes entreprises situées en dehors des régions pouvant bénéficier d'aides nationales à finalité régionale lorsque l'intensité de ces aides ne dépasse pas 15 % pour les petites entreprises ou 7,5 % pour les moyennes entreprises. Bien que le gouvernement néerlandais assure que les aides ne seront octroyées qu'à de petites entreprises, le régime notifié ne comporte aucune disposition en ce sens. De plus, l'intensité de 35 % qui est envisagée serait, en tout état de cause, supérieure à l'intensité de 15 % qui est autorisée. La Commission ne peut donc pas, à ce stade, approuver le régime en cause en application de l'encadrement des aides aux PME.

La Commission a ensuite examiné les projets à la lumière de l'encadrement des aides pour la protection de l'environnement.

Selon le gouvernement néerlandais, l'objet du régime envisagé est d'inciter les entreprises spécialisées dans le transport du lisier à acheter des dispositifs de pesage et d'échantillonnage automatisé plusieurs mois avant le 1^{er} janvier 2000, date d'entrée en vigueur de normes obligatoires. Il semble qu'il s'agisse d'une mesure d'incitation artificielle.

De plus, les autorités néerlandaises n'ont pas fourni d'élément indiquant que les aides à l'investissement permettaient d'atteindre des niveaux de protection de l'environnement très nettement supérieurs, la *Meststoffenwet* ayant été adoptée en vue de garantir la transposition correcte de la directive «nitrates».

Enfin, conformément au point 3.2.3 A de l'encadrement des aides pour la protection de l'environnement, les aides peuvent être autorisées à concurrence d'un niveau maximal de 15 % brut ou de 25 % dans le cas des PME. Or, le gouvernement néerlandais prévoit une intensité d'aide maximale de 35 % brut. Celle-ci étant supérieure aux plafonds autorisés, la Commission doute que le régime puisse être approuvé en application de l'encadrement des aides pour la protection de l'environnement.

N'ayant pu lever les doutes sérieux qu'elle nourrissait quant à la compatibilité des mesures d'aide en cause avec les articles 87 et 88 du traité CE, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE à l'égard du régime «SWB».

Conformément à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil, toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

⁽³⁾ JO L 170 du 25.6.1992, p. 34.

⁽⁴⁾ Aide n° C 17/90 (JO C 82 du 27.3.1991, p. 3).

TEXTE DE LA LETTRE

«Met dit schrijven stelt de Commissie het Koninkrijk der Nederlanden ervan in kennis, dat zij na onderzoek van de door Uw autoriteiten met betrekking tot de bovengenoemde steunmaatregel verstrekte inlichtingen heeft besloten de procedure van artikel 88, lid 2, EG-Verdrag in te leiden.

1. De procedure

Bij schrijven van 27 juli 1999 (ingeschreven op 31 augustus 1999, A/36.575) deed de Nederlandse regering aanmelding van de Subsidieregeling weegapparatuur en geautomatiseerde bemonsteringsapparatuur (hierna „SWB”), een steunregeling voor mestvervoerbedrijven. Op basis van de bepalingen van deze regeling bleek dat deze al economische gevolgen had gehad, ook al was nog geen steun uitgekeerd. Bijgevolg werd de zaak ingeschreven als niet-aangemelde steun.

Bij schrijven van 17 september 1999 (D/63.894) verzocht de Commissie de Nederlandse regering de nodige bewijzen te leveren om de betrokken maatregelen te kunnen beoordelen, met name op de naleving van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu⁽⁵⁾ en de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen⁽⁶⁾. Bij schrijven van 21 oktober 1999 (D/64.393) herinnerde de Europese Commissie aan haar verzoek om informatie. De Nederlandse autoriteiten antwoordden bij schrijven van 23 november 1999 (ingeschreven op diezelfde dag, A/38.970), zonder evenwel afdoende bewijzen te leveren om de twijfel van de Commissie weg te nemen ten aanzien van de toepasselijkheid van de afwijking uit artikel 87, lid 3, onder c), EG-Verdrag.

2. Beschrijving van de steun

Doel van de SWB was de introductie te stimuleren van weegapparatuur en geautomatiseerde bemonsteringsapparatuur die ten dienste staan van bemonstering en hoeveelheidsbepaling van meststoffen, om zo te voldoen aan Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen (hierna: „de nitraatrichtlijn”). De Nederlandse rechtsgrondslag waarmee deze richtlijn wordt nageleefd, is de Meststoffenwet van 4 december 1997, als gewijzigd op 16 maart 1999. Volgens deze wet moeten mestvervoerbedrijven vanaf 1 januari 2000 automatische monsterapparaten en weegwerktuigen gebruiken, terwijl tot dusver ook werd toegestaan dat de hoeveelheid en samenstelling van de mest werd geschat.

De Nederlandse regering heeft een budget van 2,8 miljoen NLG (1 270 585 EUR) uitgetrokken, hetgeen subsidiëring van circa 200 apparaten mogelijk maakt. In artikel 4 van de SWB worden de subsidiabele kosten omschreven als de kosten voor aanschaf, exclusief BTW, van de weegwerktuigen en ge-

automatiseerde bemonsteringsapparatuur. Per aanvrager wordt subsidie verstrekt voor ten hoogste vijf automatische monsterapparaten en vijf weegwerktuigen.

Wat de steunintensiteit betreft, bedraagt de subsidie — volgens artikel 4, lid 2, van de SWB — ten hoogste 35 % van de subsidiabele kosten. Montagekosten komen niet in aanmerking. Volgens de Nederlandse regering is de feitelijke steunintensiteit van de subsidie voor weegwerktuigen lager, aangezien de aanschafkosten tot een bedrag van 55 000 NLG, inclusief 25 000 NLG montagekosten, op grond van artikel 4, lid 2, van de SWB niet subsidiabel zijn. Derhalve bedragen de subsidiabele kosten 30 000 NLG, hetgeen neerkomt op een steunbedrag van 10 500 NLG. In vergelijking tot de totale kostprijs stemt dit bedrag overeen met een steunintensiteit van 19 %. Wat de aanschafkost van monsterapparaten betreft, voeren de Nederlandse autoriteiten aan dat de feitelijke steunintensiteit 31 % bedraagt ten opzichte van de totale kostprijs van 22 000 NLG, waarvan de subsidiabele kosten 20 000 NLG bedragen.

Volgens artikel 2, lid 1, van de SWB zijn de begunstigen van de regeling intermediaire ondernemingen — in de zin van artikel 29 van de Meststoffenwet — die dierlijke meststoffen transporteren. Voorts wordt steun verleend voor aanvragers die voornemens zijn monsterapparaten op transportvoertuigen te bevestigen. Volgens de Nederlandse regering zijn de begunstigen van de steun kleine ondernemingen in de zin van de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen⁽⁷⁾. De mestvervoerbedrijven dragen 65 % van de aanschafkosten, alsmede de montagekosten.

Geconcentreerde, intensieve veehouderij heeft in diverse lidstaten geleid tot een regionaal mestoverschot. Landbouwers die meer mest hebben dan hun gronden kunnen verwerken, krimpen hun veestapel in of vinden anders nieuwe afzetmogelijkheden. Vaak bestaan dergelijke afzetmogelijkheden erin dat het mestoverschot door gespecialiseerde mestvervoerbedrijven wordt getransporteerd naar gebieden met een mesttekort. Overeenkomstig het beginsel „de vervuiler betaalt” moeten de transportkosten worden gedragen door de betrokken veehouders.

Met de voorgenomen steunmaatregel wil de Nederlandse regering de mestvervoerbedrijven stimuleren de betrokken apparatuur te monteren vooraleer dit verplicht wordt op grond van de Meststoffenwet. Voorwaarde om voor een subsidie in het kader van de SWB in aanmerking te komen, is dat de apparatuur vóór 15 september 1999 is aangeschaft en gemonteerd. De subsidieaanvraag diende tussen 6 en 29 april 1999 te worden ingediend bij de Minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij. De bevoegde minister besliste op de aanvraag uiterlijk drie maanden na ontvangst van de aanvraag tot subsidievaststelling. Het subsidiebedrag zou uiterlijk op 1 maart 2000 worden betaald. Volgens artikel 8, lid 2, en artikel 11, lid 3, van de SWB wordt de subsidie verleend onder de voorwaarde dat de Commissie goedkeuring verleent aan deze regeling.

⁽⁵⁾ PB C 72 van 10.3.1994, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB C 213 van 23.7.1996, blz. 4.

⁽⁷⁾ Zij hebben minder dan 50 werknemers in dienst, hun omzet bedraagt minder dan 7 miljoen EUR en zij zijn onafhankelijk.

3. Beoordeling van de steun

Met de voorgenomen investeringssteun van de Nederlandse regering wordt subsidie verleend voor de aanschaf van weegwerktuigen en automatische monsterapparaten om te voldoen aan de bepalingen van de nitraatrichtlijn. Bijgevolg worden de betrokken ondernemingen door deze maatregel bevoordeeld. Deze financiële stimulus dreigt, doordat hij de financiële positie van deze ondernemingen versterkt, de mededinging op de interne EU-markt te verstoren, aangezien het mesttransport door Nederlandse bedrijven concurreert met de dienstverlening van in andere lidstaten geregistreerde bedrijven, die geen subsidies ontvangen om te voldoen aan verplichte normen die zijn vastgelegd in communautaire of nationale regelgeving. Bijgevolg dreigt de steun de mededinging tussen de lidstaten in deze sector te verstoren en vormt hij dus overheidssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag.

Na een eerste beoordeling van de door de Nederlandse regering aangemelde maatregel kan de Commissie niet uitsluiten dat de regeling al economische effecten heeft opgeleverd vóór de aanmelding plaatsvond. Volgens de meegedeelde documenten moesten betrokkenen de subsidieaanvraag in het kader van de aangemelde SWB tussen 6 en 29 april 1999 indienen. De bevoegde minister besliste uiterlijk drie maanden na ontvangst van de aanvraag tot subsidievaststelling. Om in aanmerking te komen dienden de aanvragers de apparatuur vóór 15 september 1999 aan te schaffen en te monteren. De Commissie merkt echter op dat de steun werd toegekend mits hij door de Commissie zou worden goedgekeurd. Bijgevolg is de Commissie momenteel van oordeel dat de Nederlandse regering voldeed aan haar verplichting tot aanmelding overeenkomstig artikel 88, lid 3, EG-Verdrag.

De voorgenomen steun kan enkel als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden aangemerkt indien een van de afwijkingen uit artikel 87, lid 2 en lid 3, onder a), b), c) ⁽⁸⁾ en d), van het EG-Verdrag op de onderhavige zaak van toepassing is.

Het betreft hier geen steunmaatregelen van sociale aard aan individuele verbruikers of tot herstel van de schade veroorzaakt door natuurrampen, noch gaat het om steun aan de economie van bepaalde streken van de Bondsrepubliek Duitsland die na deel ondervinden van de deling van Duitsland. De afwijkingen uit artikel 87, lid 3, onder a), EG-Verdrag zijn in deze zaak evenmin van toepassing, aangezien het geen steunmaatregelen betreft ter bevordering van de economische ontwikkeling van streken waarin de levensstandaard abnormaal laag is of waar een ernstig gebrek aan werkgelegenheid heerst. Wat de afwijking uit artikel 87, lid 3, onder b), EG-Verdrag betreft, is de Commissie van oordeel dat de steun duidelijk niet bedoeld is voor de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang of voor de opheffing van een ernstige verstoring in de economie van een lidstaat. Het regionale aspect van de afwijking uit artikel 87, lid 3, onder c), EG-Verdrag is niet van toepassing aangezien de ondernemingen niet gevestigd zijn in steungebieden, noch is de steun bestemd voor de bevordering van de cultuur en de instandhouding van het culturele erfgoed als bedoeld in artikel 87, lid 3, onder d), EG-Verdrag.

⁽⁸⁾ Voorzover het de regionale afwijking betreft.

De Nederlandse autoriteiten hebben ook niet gepoogd de steun op een van de voormelde gronden te rechtvaardigen.

Wat betreft het tweede deel van de afwijking uit artikel 87, lid 3, onder c), EG-Verdrag — steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid te vergemakkelijken — ging de Commissie bij haar beoordeling ervan uit dat, volgens de Nederlandse regering, met de SWB in de eerste plaats beoogd werd kleine en middelgrote ondernemingen te stimuleren weegapparatuur en geautomatiseerde bemonsteringsapparatuur te introduceren welke ten dienste staat van bemonstering en hoeveelheidsbepaling van meststoffen, om aldus te voldoen aan de nitraatrichtlijn.

Op grond van de tot dusver beschikbare informatie bestaat ernstige twijfel ten aanzien van de vraag of de steun verenigbaar is met de afwijkingen uit artikel 87, lid 3, onder c), EG-Verdrag. In dit verband moet worden herhaald dat de Commissie bij beschikking van 11 maart 1992 ⁽⁹⁾ exploitatiesteun voor projecten inzake mestverwerking uitdrukkelijk heeft verboden. Voorts verklaarde de Commissie naar aanleiding van haar beschikking betreffende mestverwerkingsprojecten ⁽¹⁰⁾ dat zij a priori een negatieve houding zou aannemen ten aanzien van verdere steun voor mestverwerking in Nederland.

Gelet op het voorgaande is de Commissie eerst nagegaan in hoeverre de betrokken maatregel verenigbaar is met de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen (hierna: „MKB-kaderregeling”) ⁽¹¹⁾:

Beweert de Nederlandse regering dat uitsluitend steun zal worden toegekend aan kleine en middelgrote ondernemingen in de zin van de MKB-kaderregeling, toch bevat de aangemelde SWB geen bepaling in de zin. De Commissie is derhalve van oordeel dat de SWB voor alle ondernemingen kan gelden, ongeacht hun omvang.

In artikel 4, leden 1 en 2, van de SWB worden de subsidiabele kosten omschreven als de aanschafkosten van de apparatuur exclusief de montagekosten; dit bedrag dient als basis voor de berekening van de steunintensiteit van 35 %. De Nederlandse autoriteiten voeren echter aan dat de steunintensiteit moet worden berekend ten opzichte van de totale projectkosten (aanschaf- plus montagekosten). Zodoende zou de steunintensiteit volgens het uiteindelijk uitkomen op, onderscheidenlijk, 19 en 31 %, naargelang het soort apparatuur. Volgens punt 4.2.1 van de MKB-kaderregeling moet de steunintensiteit worden berekend ten opzichte van de subsidiabele kosten. Bijgevolg is de Commissie in dit stadium van oordeel dat de voorgenomen steun een intensiteit van 35 % heeft.

Volgens punt 4.2.1 van de betrokken kaderregeling kan de Commissie steun goedkeuren ten behoeven van kleine en middelgrote ondernemingen buiten de voor nationale regionale steun in aanmerking komende regio's mits de steunintensiteit niet hoger is dan 15 % voor kleine en ondernemingen of 7,5 % voor middelgrote ondernemingen. Zodoende overschrijdt de voorgenomen intensiteit van 35 % in ieder geval de toegestane intensiteit van 15 %.

⁽⁹⁾ PB L 170 van 25.6.1992, blz. 34.

⁽¹⁰⁾ Steunmaatregel C 17/1990 (PB C 82 van 27.3.1991, blz. 3).

⁽¹¹⁾ PB C 213 van 23.7.1996.

Een en ander betekent dat op basis van de tot dusver verstrekte gegevens de SWB op grond van de MKB-kaderregeling niet van toepassing lijkt te zijn.

In de tweede plaats werd de maatregel ook getoetst aan de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu (hierna: „het milieukader”) ⁽¹²⁾:

Volgens de Nederlandse regering is het toegelaten steunpeil gerechtvaardigd omdat deze regeling onnauwkeurigheden of fraude bij bemonstering en hoeveelheidsbepaling helpt voorkomen. De Nederlandse autoriteiten zijn van oordeel dat door het feit dat zij strengere normen invoerden dan in andere lidstaten, concurrentievervalsing kan worden uitgesloten, zodat de hogere steunintensiteiten verenigbaar zijn met het EG-Verdrag.

De betrokken maatregel beoogt, volgens de Nederlandse regering mestvervoerbedrijven te stimuleren automatische monsterapparaten en weegwerktuigen aan te schaffen enkele maanden vóór op 1 januari 2000 verplichte normen van kracht worden. Dit lijkt een artificiële stimulus te zijn aangezien concurrenten die in dit marktsegment mesttransport willen aanbieden, wettelijk verplicht zijn de nieuwe apparatuur te monteren in dezelfde periode als vastgesteld in de SWB (tot 15 september 1999).

Volgens punt 3.2.3 (A) van het milieukader is steun voor de aanpassing van nieuwe verplichte milieunormen verenigbaar mits hij alleen wordt toegekend voor installaties die gedurende ten minste twee jaar vóór het tijdstip waarop de betrokken normen of verplichtingen van kracht worden, in bedrijf zijn geweest. De steun is bestemd voor de montage van nieuwe apparatuur op transportvoertuigen, niet om bestaande apparatuur aan te passen. Voorts worden in de regeling geen voorwaarden opgelegd inzake de ouderdom van de transportvoertuigen. Daarnaast geldt volgens dit punt uit het milieukader ook een beperking van de steunintensiteit tot 15 %, en tot 25 % voor kleine en middelgrote ondernemingen, terwijl de Nederlandse regering steun met een intensiteit tot 35 % wil toekennen. Bijgevolg is punt 3.2.3 (A) van het milieukader niet van toepassing.

Daarnaast mag volgens punt 3.2.3 (B) van het milieukader investeringssteun worden toegekend om ondernemingen aan te moedigen verder te gaan dan de verplichte milieunormen. De Nederlandse autoriteiten verstrekten geen bewijzen in die zin. De Commissie merkt op dat de Meststoffenwet werd goedgekeurd ter omzetting van de nitraatrichtlijn. De betrokken investeringssteun is dus bedoeld om de verplichte normen te halen die voortvloeien uit verplichtingen op grond van het EG-Verdrag. Daarnaast wordt in het milieukader de intensiteit voor dergelijke steun vastgesteld op 30 %, of 40 % voor kleine en middelgrote ondernemingen. Aangezien de toepassing van de SWB niet beperkt wordt tot kleine en middelgrote ondernemingen, overschrijdt de voorgenomen intensiteit van 35 % het toegestane plafond. Bijgevolg is de Commissie van oordeel dat punt 3.2.3 (B) van het milieukader evenmin van toepassing lijkt te zijn.

De Commissie heeft dan ook twijfel ten aanzien van de verenigbaarheid van de SWB met het milieukader.

Bijgevolg kan de ernstige twijfel ten aanzien van de verenigbaarheid van de betrokken steunmaatregel met de artikelen 87 en 88 EG-Verdrag niet worden weggenomen. De Commissie heeft dan ook besloten de procedure van artikel 88, lid 2, EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van de SWB.

Gelet op de bovenstaande overwegingen verzoekt de Commissie de Nederlandse regering in het kader van de procedure van artikel 88, lid 2, EG-Verdrag binnen één maand vanaf de datum van ontvangst van dit schrijven haar opmerkingen te maken en alle dienstige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van de steunmaatregel. Zij verzoekt Uw autoriteiten onverwijld een afschrift van deze brief aan de potentiële begunstigden van de steunmaatregel te doen toekomen.

De Commissie wijst de Nederlandse regering op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, EG-Verdrag. Zij verwijst naar artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad, volgens hetwelk elke onrechtmatige steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd.»

⁽¹²⁾ PB C 72 van 10.3.1994, blz. 3. De geldigheidsduur van deze kaderregeling werd verlengd tot en met 30 juni 2000 (PB C 14 van 19.1.2000, blz. 8).

AIDES D'ÉTAT**Invitation à présenter des observations en application de l'article 88, paragraphe 2, du traité, concernant la mesure C 16/2000 (ex N 792/99) — carte des aides à finalité régionale pour la période 2000-2006 en Italie**

(2000/C 175/05)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Par la lettre du 13 mars 2000 reproduite dans la langue faisant foi dans les pages qui suivent le présent résumé, la Commission a notifié à l'Italie sa décision d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité concernant une partie de la mesure susmentionnée.

La Commission a décidé de ne pas soulever d'objections à l'égard de certaines autres parties de la mesure susmentionnée, décrites dans la lettre qui suit le présent résumé.

Les parties intéressées peuvent présenter leurs observations sur les aspects de la mesure à l'égard desquels la Commission ouvre la procédure dans un délai d'un mois à compter de la date de publication du présent résumé et de la lettre qui suit, à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale «Concurrence»
Direction G
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Télécopieur (32-2) 296 98 15.

Ces observations seront communiquées à l'Italie. Le traitement confidentiel de l'identité de la partie intéressée qui présente les observations peut être demandé par écrit, en spécifiant les motifs de la demande.

I. RÉSUMÉ**1. Procédure**

Par lettre SG(98) D/1672 du 24 février 1998, la Commission a invité les autorités italiennes à lui notifier, au titre de l'article 88, paragraphe 3, du traité, et pour la période 2000-2006, la méthodologie pour établir les régions assistées en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2000, ainsi que la liste des régions et les intensités d'aide et plafonds de cumul y applicables et ceci au plus tard le 31 mars 1999; la méthodologie, ainsi que les intensités d'aide et plafonds de cumul prévus, doivent être compatibles avec les dispositions des lignes directrices concernant les aides à finalité régionale. Par lettre du SG(98) D/12386 du 30 décembre 1998, la Commission a informé les autorités italiennes que, en application des dispositions établies par les lignes directrices susmentionnées, et notamment de la méthode décrite au point 3 et à l'annexe III de ces lignes directrices, dans le respect du plafond global de 42,7 % de la population communautaire, le plafond national de population assistée au titre des dérogations de l'article 87, paragraphe 3, points a) et c), que la Commission considère comme compatible avec le marché commun est, pour la période 2000-2006, de 43,6 %. Dans la même lettre la Commission a constaté que certaines des régions du niveau II de la NUTS (Nomenclature des unités territoriales statistiques) de l'Italie, correspondant à 33,6 % de la population satisfont aux critères d'éligibilité aux aides régionales au titre de l'article 87, paragraphe 3, point a), du traité. Par conséquent, la couverture des aides à finalité régionale au titre de l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité ne doit pas dépasser 10 % de la population de l'Italie. Après les rappels du 14 juin 1999 [SG(99) D/4259] et du 26 octobre 1999 (01986), les autorités italiennes ont notifié à la Commission, par lettre n° 16497 du 16 décembre 1999 de leur représentation permanente, enregistrée à la Commission le 17 décembre 1999, au

titre de l'article 88, paragraphe 3, du traité, ledit projet de carte des aides à finalité régionale. Une demande de renseignements complémentaires a été envoyée aux autorités italiennes le 20 janvier 2000. Par lettres du 31 janvier 2000, du 1 février 2000, du 11 février 2000, et du 17 février 2000 les autorités italiennes ont envoyé des éléments d'informations complémentaires. Deux réunions entre les autorités italiennes et les services de la Commission ont eu lieu Bruxelles le 14 janvier 2000 et le 1 février 2000.

2. Description de la partie de la mesure à l'encontre de laquelle la Commission ouvre la procédure

Parmi les zones proposées par l'Italie au bénéfice de la dérogation 87, paragraphe 3, point c), du traité, certaines ont été présentées dans le cadre d'une méthodologie (point 3.10.3 des lignes directrices), d'autres zones ont été présentées au titre de leur statut de zone éligible à l'objectif n° 2 des Fonds structurels (dans le cadre du point 3.10.5), d'autres zones ont été proposées au titre de leur statut de zone éligible à l'objectif n° 1 *phasing out* des Fonds structurels (aussi dans le cadre du point 3.10.5).

En ce qui concerne les premières zones, les autorités italiennes ont proposé une méthodologie, une unité statistique et des indicateurs quantitatifs pour la détermination des régions éligibles. L'unité statistique retenue est la zone d'emploi (*sistema locale del lavoro*). La méthode utilisée pour la détermination de ces zones d'emploi vise à établir un découpage du territoire italien qui maximise le flux domicile — travail à l'intérieur d'une unité géographique et elle est basée sur les résultats du recensement de 1991. Le territoire italien a été divisé en 784 bassins d'emploi.

Les indicateurs sont les suivants.

- le taux moyen de chômage pour la période 1994-1996,
- un indicateur composé identifiant les zones industrielles défavorisées (moyenne arithmétique du taux de chômage — calculé comme moyenne des taux de chômage sur la période 1994-1996 — et du ratio des emplois dans le secteur industriel sur le total des emplois existants en 1996),
- la variation du nombre d'emplois dans le secteur agricole pour la période 1991-1996.

Les indicateurs appliqués aux zones d'emploi, au titre de la méthode des lignes directrices, amènent les autorités italiennes à retenir 52 zones d'emploi.

En ce qui concerne les zones proposées au titre de leur statut de zone éligible à l'objectif n° 2 des Fonds structurels, les autorités italiennes proposent des parties de zones d'emploi dans les régions de Piemonte, Liguria, Friuli, Veneto, Emilia Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Abruzzo et Lazio.

En ce qui concerne les zones proposées au titre de leur statut de zone éligible à l'objectif n° 1 *phasing out* des Fonds structurels, les autorités italiennes proposent des parties de zones d'emploi dans les régions de Molise.

Les plafonds d'intensité proposés sont les suivants:

- 8 % en équivalent-subvention net pour toutes les zones d'emploi, à l'exception de
- 20 % en équivalent-subvention net pour les zones proposées dans les régions Abruzzo et Molise

Tous les plafonds d'intensité des aides susvisés sont majorés de dix points de pourcentage brut pour les petites entreprises et de 6 points de pourcentage brut pour les moyennes entreprises (JO L 107 du 30.4.1996), à l'exception des zones de l'Abruzzo et du Molise où une majoration de dix points de pourcentage brut est proposée aussi pour les moyennes entreprises.

Les plafonds d'intensité constituent simultanément des plafonds de cumul applicables au total de l'aide en cause d'intervention concomitante de plusieurs régimes à finalité régionale, qu'elle provienne de sources locales, régionales, nationales ou communautaires.

3. Appréciation de la partie de la mesure à l'encontre de laquelle la Commission ouvre la procédure

En ce qui concerne le plafond de population, la Commission constate que la proposition italienne de carte du titre de la dérogation prévue à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité, qui couvre 10 % de la population nationale, est en accord avec le point 3.10 des lignes directrices et avec la lettre de la Commission du 30 décembre 1998 [SG(98) D/12386]. En ce qui concerne cet aspect, la proposition italienne peut être considérée comme compatible avec les dispositions pertinentes des lignes directrices.

En conformité avec le point 3.10 des lignes directrices concernant les aides d'État à finalité régionale (JO C 74 du 10.3.1998), la Commission observe que les autorités italiennes ont notifié une méthodologie, une unité statistique et des indicateurs quantitatifs afin de déterminer les régions proposées au titre de la dérogation prévue à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité.

En ce qui concerne les indicateurs, la Commission constate qu'ils répondent aux conditions posées par les lignes directrices en leur point 3.10.2, en effet:

- les indicateurs, simples ou combinés sont limités à trois,
- ils sont objectifs et pertinents pour l'examen de la situation socio-économique des régions,
- ils sont basés sur des séries statistiques comprenant les trois dernières années disponibles ou issues de la dernière enquête effectuée,
- ils sont établis par des sources statistiques fiables.

En ce qui concerne la conformité des régions proposées avec les conditions définies par les lignes directrices il convient de rappeler que le point 3.10.3 de ces dernières prévoit que:

- a) «les régions correspondent au niveau III de la NUTS ou, dans des circonstances justifiées, à une unité géographique différente. Un seul type d'unité géographique peut être présenté par État membre».

Les autorités italiennes proposent une approche basée sur les zones d'emploi (*sistemi locali del lavoro*). La méthode utilisée pour la détermination de ces zones d'emploi vise à établir un découpage du territoire italien qui maximise le flux domicile — travail à l'intérieur d'une unité géographique et elle est basée sur les résultats du recensement de 1991. Le territoire italien a été divisé en 784 zones d'emploi. Les zones d'emploi sont des zones économiquement significatives, caractérisées par le fait de faire partie d'un seul marché de travail local ou de garantir une forte corrélation entre domicile et lieu de travail. Elles représentent des zones économiquement et socialement homogènes. Elles sont utilisées depuis 1987 comme unités de référence dans les politiques nationales en matière de programmation et développement économique, de l'emploi et des autonomies locales. La zone d'emploi répond au souci de la Commission d'éviter que le plafond de population ne soit utilisé pour sélectionner exclusivement des zones denses en entreprises sans prendre en compte la population qui participe à cette production et bénéficie de la création de richesse. La zone d'emploi, en garantissant une corrélation entre lieu de résidence et lieu de travail, assure le respect de l'esprit du traité, qui accepte des dérogations à l'interdiction de principe des aides aux entreprises posée à l'article 87 dans le but de favoriser le développement de certaines régions économiques.

- b) «les régions individuelles proposées ou les groupes de régions contiguës doivent former des zones compactes, dont chacune comprend 100 000 habitants au minimum».

Toutes les zones proposées par l'Italie répondent au point 3.10.3, deuxième tiret, des lignes directrices.

- c) «les régions proposées présentent des disparités significatives (la moitié de l'écart type) par rapport à la moyenne des régions potentielles de l'État membre relevant de l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité, au titre de l'un ou l'autre des indicateurs retenu dans la méthode».

Toutes les zones proposées par l'Italie répondent au point 3.10.3, troisième tiret, des lignes directrices.

En ce qui concerne les zones proposées au titre du point 3.10.5 des lignes directrices, qui institue l'éligibilité aux Fonds structurels en critère d'éligibilité à la carte des aides régionales, la Commission constate à ce stade qu'elles n'ont pas encore le status de zones éligibles à l'objectif n° 2 des Fonds structurels, vu l'absence, pour le moment, d'approbation de la carte Fonds structurels. Par conséquent, la proposition de ces zones à la dérogation visée à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité au titre du point 3.10.5 des lignes directrices, incite la Commission à douter de la compatibilité de la mesure italienne notifiée avec le traité. À ce propos, la Commission précise que l'éligibilité à l'objectif n° 2 n'implique pas que toutes les zones retenues soient également éligibles à la dérogation au titre de l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité. Ces zones seront incluses dans la carte des aides régionales dans la mesure où elles répondent aux conditions générales inscrites dans les lignes directrices concernant les aides à finalité régionale et respectent en particulier les conditions de population minimales et de compacité.

En ce qui concerne les zones proposées au titre de leur statut de zone éligible à l'objectif n° 1 *phasing out* des Fonds structurels, et conformément au point 3.10.5 des lignes directrices, il convient de noter ce qui suit:

- la Commission prend note que toutes ces zones sont incluses dans la région de niveau II de la NUTS en *phasing out* de l'objectif n° 1 pour la période des Fonds structurels allant de 2000 à 2006.
- conformément au point 3.10.3, deuxième tiret, des lignes directrices des aides à finalité régionale, «les régions individuelles proposées ou les groupes de régions contiguës» forment des zones «donc chacune comprend 100 000 habitants au minimum»,
- conformément au point 3.10.3 deuxième tiret, des lignes directrices des aides à finalité régionale, «les régions individuelles proposées ou les groupes de régions contiguës» forment «des zones compactes». En effet, les parties de zones d'emploi de la région Molise présentent une corrélation entre lieu de résidence et lieu de travail. Ces parties de zones d'emploi répondent donc au souci de la Commission d'éviter que le plafond de population ne soit utilisé pour

sélectionner exclusivement des zones denses en entreprises sans prendre en compte la population qui participe à cette production et bénéficie de la création de richesse.

En ce qui concerne les plafonds d'intensité des aides pour les zones proposées par les autorités italiennes, la Commission rappelle que, en conformité avec les dispositions du point 4.8 des lignes directrices, et exception faite notamment aux régions ultrapériphériques ou à faible densité démographique, «le plafond des aides à finalité régionale ne doit pas dépasser 20 % en équivalent-subvention net en général», ni 10 % en équivalent-subvention net dans les régions éligibles à l'article 87, paragraphe 3, point c), «qui présentent à la fois un produit intérieur brut par habitant en SPA supérieur et un taux de chômage inférieur à la moyenne communautaire respective». Tel que communiqué aux autorités italiennes par lettre SG(98) D/12398 du 30 décembre 1998, portant révision des plafonds nationaux de couverture des aides régionales pour la période 2000 à 2006, les bassins d'emploi proposés dans les régions de Abruzzo et Molise, avec une intensité d'aide proposée de 20 % en équivalent-subvention net, ne sont pas soumis au dit plafond de 10 % en équivalent-subvention net.

La Commission observe que, compte tenu du fait que les intensités d'aide des zones proposées dans les régions Abruzzo et Molise sont de 20 % en équivalent-subvention net et que celles des autres zones proposées se chiffrent à 8 %, lesdites intensités sont modulées «selon la gravité et l'intensité des problèmes régionaux visés examinés dans un contexte communautaire», en conformité avec le point 4.8 des lignes directrices. Compte tenu de ce qui précède, cet aspect de la proposition italienne peut être considéré comme compatible avec les dispositions pertinentes des lignes directrices.

La Commission constate d'une part que les intensités d'aide proposées pour les petites et moyennes entreprises sont conformes au point 4.9 des lignes directrices, qui prévoit la possibilité d'en accorder les majorations prévues par l'encadrement communautaire des aides d'État aux petites et moyennes entreprises (JO C 213 du 23.7.1996), soit dix points de pourcentage brut dans le cas des régions éligibles à la dérogation prévue à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité. En ce qui concerne cet aspect, la proposition italienne peut être considérée comme compatible avec les dispositions pertinentes des lignes directrices.

Enfin, la Commission constate que les règles de cumul établies au point 4.18 des lignes directrices sont respectées. En ce qui concerne cet aspect, la proposition italienne peut également être considérée comme compatible avec les dispositions pertinentes des lignes directrices.

4. Conclusion

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite l'Italie, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de la partie de la carte qui concerne les régions italiennes éligibles à la dérogation prévue à l'article 87, paragraphe 3, point c), du traité dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente lettre.

TEXTE DE LA LETTRE

«Con la presente la Commissione si prega informare l'Italia che, dopo avere esaminato le informazioni fornite dalle autorità in merito alla misura in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE per quanto riguarda alcuni aspetti della carta italiana degli aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2000-2006 e di non sollevare obiezioni su altri aspetti della medesima dal momento che li ritiene compatibili con il trattato.

1. Procedimento

1. Con lettera SG(98) D/1672 del 24 febbraio 1998, la Commissione ha invitato le autorità italiane e notificarle, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, e per il periodo 2000-2006, la metodologia relativa alla selezione delle regioni ammissibili agli aiuti di Stato in vigore a partire dal 1° gennaio 2000 nonché l'elenco delle regioni e le intensità di aiuto e dei massimali applicabili in caso di cumulo entro il 31 marzo 1999; la metodologia, nonché le intensità di aiuto e i massimali applicabili in caso di cumulo previsti, devono essere compatibili con le disposizioni degli orientamenti relativi agli aiuti a finalità regionale.

2. Con lettera SG(98) D/12386 del 30 dicembre 1998, la Commissione ha informato le autorità italiane che, in applicazione delle disposizioni stabilite dagli orientamenti di cui sopra, e segnatamente del metodo descritto al punto 3 e all'allegato III di tali orientamenti, nel rispetto del massimale globale del 42,7 % della popolazione comunitaria, il massimale nazionale di popolazione assistita in virtù delle deroghe ex articolo 87, paragrafo 3, lettere a) e c), che la Commissione ritiene compatibile con il mercato comune è, per il periodo 2000-2006, del 43,6 %. Nella stessa lettera la Commissione ha constatato che talune regioni del livello II della NUTS (Nomenclatura delle unità territoriali per la statistica) dell'Italia, corrispondenti al 33,6 % della popolazione, soddisfano i criteri di ammissibilità agli aiuti regionali ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE. Pertanto, la copertura degli aiuti a finalità regionale ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE non deve superare il 10 % della popolazione residente italiana.

3. In seguito ai solleciti del 14 giugno 1999 [SG(99) D/4259] e del 26 ottobre 1999 (01986), le autorità italiane hanno notificato alla Commissione, con la lettera n. 16497 del 16 dicembre 1999 della Rappresentanza permanente, registrata presso la Commissione in data 17 dicembre 1999, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, il suddetto progetto di carta degli aiuti a finalità regionale. Il 20 gennaio 2000 la Commissione ha inviato alle autorità italiane una richiesta di informazioni complementari, informazioni che le sono pervenute con lettere del 31 gennaio, dell'11 febbraio e del 17 febbraio 2000. Il 14 gennaio e il 1° febbraio 2000 si sono svolte a Bruxelles due riunioni tra le autorità italiane e i servizi della Commissione.

2. Descrizione della misura

4. Il progetto di carta degli aiuti a finalità regionale notificato dalle autorità italiane riguarda il periodo compreso tra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2006.

2.1. *Regioni proposte in base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE*

5. In base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE, le autorità italiane propongono le seguenti regioni del livello II della NUTS e i seguenti massimali di intensità degli aiuti (in equivalente sovvenzione netto-ESN):

— Calabria: 50 % ESN;

— Basilicata: 35 % ESN;

— Campania: 35 % ESN;

— Puglia: 35 % ESN;

— Sardegna: 35 % ESN;

— Sicilia: 35 % ESN;

6. Tutti i massimali d'intensità dei suddetti aiuti sono maggiorati di 15 punti percentuali al lordo per le piccole e medie imprese (GU L 107 del 30.4.1996).

7. I suddetti massimali di intensità costituiscono contemporaneamente dei massimali di cumulo applicabili al totale dell'aiuto in caso d'intervento concomitante di diversi regimi a finalità regionale, che esso provenga da fonti locali, regionali, nazionali o comunitarie.

2.2. *Regioni proposte in base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE*

8. Tra le aree proposte dall'Italia in base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE, alcune sono state presentate nell'ambito di una metodologia (punto 3.10.3 degli orientamenti), altre sono state presentate tenuto conto del loro status di area ammissibile all'obiettivo 2 dei fondi strutturali (nell'ambito del punto 3.10.5), altre ancora sono state presentate tenuto conto del loro status di area ammissibile all'obiettivo 1 (phasing out) dei fondi strutturali (sempre nell'ambito del punto 3.10.5).

9. Per quanto riguarda le prime aree, le autorità italiane hanno proposto una metodologia, un'unità statistica e indicatori quantitativi per l'individuazione delle aree ammissibili.

10. L'unità statistica considerata è il sistema locale del lavoro (SLL). Il metodo utilizzato per l'individuazione di tali sistemi locali del lavoro mira a effettuare una suddivisione del territorio italiano che prende in massima considerazione il flusso domicilio-lavoro all'interno di una unità geografica e si basa sui risultati del censimento del 1991. Il territorio italiano è stato suddiviso in 784 SLL.

11. Gli indicatori sono i seguenti:

— tasso medio di disoccupazione per il periodo 1994-1996;

— un indicatore composito che individua le zone industriali disagiate (media aritmetica del tasso di disoccupazione, calcolato come media del tasso di disoccupazione per il periodo 1994-1996 e della quota di occupati nell'industria sul totale degli occupati nel 1996);

— variazione del numero di occupati nel settore agricolo per il periodo 1991-1996.

12. Sulla base degli indicatori applicati ai SLL secondo il metodo previsto dagli orientamenti, le autorità italiane individuano 52 SLL.

13. Per quanto riguarda le zone proposte in virtù del loro status di area ammissibile all'obiettivo 2 dei fondi strutturali, le autorità italiane propongono parti dei SLL delle regioni Piemonte, Liguria, Friuli, Veneto, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Abruzzo e Lazio.

14. Per quanto riguarda le zone proposte in virtù del loro status di area ammissibile all'obiettivo 1 (phasing out) dei fondi strutturali, le autorità italiane propongono alcune parti di SLL nella regione Molise.

15. I massimali d'intensità proposti sono i seguenti:

— 8 % ESN per tutti i SLL ad eccezione del

— 20 % ESN per le zone proposte nelle regioni Abruzzo e Molise.

16. Tutti i massimali d'intensità dei suddetti aiuti sono maggiorati di 10 punti percentuali al lordo per le piccole imprese e di 6 punti per le medie imprese (GU L 107 del 30.4.1996), ad eccezione delle zone dell'Abruzzo e del Molise per le quali si propone una maggiorazione di 10 punti percentuali al lordo anche per le medie imprese.

17. I massimali d'intensità costituiscono contemporaneamente massimali di cumulo applicabili al totale dell'aiuto in caso di intervento concomitante di diversi regimi a finalità regionale, che esso provenga da fonti locali, regionali, nazionali o comunitarie.

3. Valutazione della misura

18. Dal momento che si tratta di una misura non ancora in vigore, la Commissione constata che le autorità italiane hanno soddisfatto i loro obblighi di notifica, conformemente all'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Pertanto, la Commissione ha esaminato la notifica italiana ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) e c), del trattato CE sulla base degli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale (GU C 74 del 10.3.1998), e segnatamente alla luce delle disposizioni del punto 5.2 di tali orientamenti, il quale stabilisce che il progetto di carta deve essere elaborato in base ai criteri illustrati ai punti 3.5, 3.10, 4.8 e 4.9.

19. In tale ambito, la Commissione constata che la proposta italiana di carta, che riguarda il 43,6 % della popolazione nazionale, è conforme alla decisione della Commissione sui massimali nazionali di popolazione ammissibile all'aiuto in virtù delle deroghe dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) e c), del trattato CE per il periodo 2000-2006 (GU C 16 del 21.1.1999).

Per quanto riguarda tale aspetto, la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

3.1. Regioni proposte in base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE

20. Per quanto riguarda le regioni proposte in base alla deroga prevista all'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE, la Commissione constata che tali regioni corrispondono esattamente a quelle individuate come regioni di livello II della NUTS in quanto conformi ai criteri di ammissibilità a tale deroga [lettera SG(98) D/12398 del 30 dicembre 1998, relativa alla revisione dei massimali nazionali di copertura degli aiuti regionali per il periodo 2000-2006], secondo la definizione del punto 3.5 degli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale (GU C 74 del 10.3.1998). Per quanto riguarda tale aspetto, la proposta italiana può pertanto essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

21. Per quanto riguarda il massimale di popolazione, la Commissione constata che la proposta italiana di carta in base alla deroga prevista all'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), che riguarda il 33,6 % della popolazione nazionale, è conforme al punto 3.10 degli orientamenti e alla lettera della Commissione del 30 dicembre 1998 [SG(98) D/12386]. Sotto questo aspetto, la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

22. Per quanto riguarda i massimali d'intensità degli aiuti proposti per ciascuna delle regioni di cui sopra, la Commissione fa presente che, conformemente alle disposizioni del punto 4.8 degli orientamenti, «l'intensità dell'aiuto regionale non deve superare il tasso del 50 % ESN, ad eccezione delle regioni ultraperiferiche in cui può raggiungere il 65 % ESN», senza tuttavia superare il 40 % ESN nelle regioni in cui il PIL per abitante in SPA è superiore al 60 % della media comunitaria (ad eccezione anche delle regioni ultraperiferiche in cui può raggiungere il 50 % ESN). Tenuto conto del fatto che la regione Calabria è, tra le regioni ammissibili alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE, l'unica regione italiana il cui PIL per abitante in SPA è inferiore al 60 % della media comunitaria, tale aspetto della proposta italiana può essere considerato compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

23. In tale contesto, la Commissione fa anche presente che, in conformità con lo stesso punto 4.8 degli orientamenti, le intensità d'aiuto proposte dovrebbero essere modulate «secondo la gravità e l'intensità dei problemi regionali in questione esaminati in un contesto comunitario». Il progetto di carta italiana degli aiuti a finalità regionale comporta una modulazione delle intensità di aiuto all'interno della zona proposta in base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE al fine di garantire un'intensità d'aiuto superiore a una regione, la Calabria, caratterizzata da una grave situazione socioeconomica e da una grave sottoccupazione: il suo PIL per abitante in SPA si eleva al 59,1 % della media comunitaria e il tasso di disoccupazione al 228,6 % della media comunitaria. Le regioni di livello II della NUTS, la Basilicata, la Campania, la Sardegna, la Sicilia e la Puglia, hanno un PIL per abitante relativamente comparabile (tra il 66,3 % e il 74,0 % della media comunitaria); le regioni Puglia e Sardegna, pur avendo un PIL

per abitante leggermente superiore a quello delle altre regioni (71,2 % della media comunitaria per la regione Puglia e 74,0 % della media comunitaria per la regione Sardegna), sono caratterizzate da due aspetti critici. L'aspetto critico della regione Puglia è legato agli avvenimenti d'instabilità politica e sociale dei Balcani che hanno determinato una situazione allarmante dovuta alla pericolosa esposizione geografica della regione. L'aspetto critico della regione Sardegna è legato ai disagi strutturali dovuti all'approvvigionamento limitato delle risorse idriche ed energetiche e al numero limitato delle terre utilizzabili. Inoltre è opportuno ricordare la considerevole riduzione dell'intensità d'aiuto di tali regioni rispetto a quella di cui hanno beneficiato fino al 31 dicembre 1999. Tenuto conto di quanto precede, questo aspetto della proposta italiana può essere considerato compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

24. La Commissione constata che le intensità di aiuto proposte per le piccole e medie imprese sono conformi al punto 4.9 degli orientamenti, che prevede la possibilità di concedere le maggiorazioni previste dal quadro normativo comunitario degli aiuti di Stato alle PMI (GU C 213 del 23.7.1996), cioè 15 punti percentuali al lordo nel caso delle regioni ammissibili alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE. Sotto tale aspetto la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

25. La Commissione constata inoltre che le regole di cumulo fissate al punto 4.18 degli orientamenti sono rispettate. Anche sotto tale aspetto la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

3.2. *Regioni proposte in base alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE*

26. Per quanto riguarda il massimale di popolazione, la Commissione constata che la proposta italiana di carta in base alla deroga prevista all'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), che riguarda il 10 % della popolazione nazionale, è conforme al punto 3.10 degli orientamenti e alla lettera della Commissione del 30 dicembre 1998 [SG(98) D/12386]. Sotto tale aspetto la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

27. Conformemente al punto 3.10 degli orientamenti relativi agli aiuti di Stato a finalità regionale (GU C 74 del 10.3.1998), la Commissione osserva che le autorità italiane hanno notificato una metodologia, una unità statistica ed indicatori quantitativi al fine di determinare le regioni proposte in base alla deroga prevista all'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE.

28. Per quanto riguarda gli indicatori, la Commissione constata che soddisfano le condizioni poste al punto 3.10.2 degli orientamenti in quanto:

- gli indicatori, semplici o composti, sono limitati a tre;
- sono obiettivi e pertinenti per l'esame della situazione socioeconomica delle regioni;

— si basano su serie statistiche che si riferiscono agli ultimi tre anni disponibili o derivano dall'ultimo sondaggio effettuato;

— sono creati da fonti statistiche affidabili.

29. Per quanto riguarda la conformità delle regioni proposte con le condizioni definite dagli orientamenti, è opportuno ricordare che il punto 3.10.3 di questi ultimi prevede che:

- a) «le regioni corrispondano al livello III della NUTS o, in circostanze debitamente giustificate, a una unità geografica omogenea differente; ogni singolo Stato membro può presentare un solo tipo di unità geografica».

Le autorità italiane propongono un'impostazione basata sui sistemi locali del lavoro. Il metodo utilizzato per la determinazione di tali SLL mira a effettuare una suddivisione del territorio italiano che prende in massima considerazione il flusso domicilio-lavoro all'interno di una unità geografica e si basa sui risultati del censimento del 1991. Il territorio italiano è stato suddiviso in 784 SLL. Si tratta di zone rilevanti dal punto di vista economico, caratterizzate dal fatto di far parte di un solo mercato del lavoro locale o di garantire una forte correlazione tra domicilio e luogo di lavoro. I SLL rappresentano zone economicamente e socialmente omogenee. Vengono utilizzati dal 1987 come unità di riferimento nelle politiche nazionali in materia di programmazione e sviluppo economico, di occupazione e di autonomie locali. Il SLL risponde all'intento della Commissione di evitare che il massimale di popolazione venga utilizzato per selezionare esclusivamente zone a densità di imprese senza tenere conto della popolazione che partecipa alla produzione e beneficia della creazione di ricchezza.

Il SLL, garantendo una correlazione fra il luogo di residenza e il luogo di lavoro, garantisce il rispetto dello spirito del trattato, che ammette deroghe al divieto di principio degli aiuti alle imprese, sancito dall'articolo 87, allo scopo di favorire lo sviluppo di talune regioni economiche.

- b) «Le singole regioni proposte o i gruppi di regioni contigue devono formare zone compatte che comprendano almeno 100 000 abitanti ciascuna».

Tutte le zone proposte dall'Italia sono conformi al punto 3.10.3, terzo trattino, degli orientamenti.

- c) «Le regioni proposte devono presentare disparità significative (la metà dello scarto quadratico medio) rispetto alla media delle regioni dello Stato membro che rientrano potenzialmente nell'ambito di applicazione dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), in base all'uno o all'altro indicatore utilizzato nel metodo».

Tutte le zone proposte dall'Italia sono conformi al punto 3.10.3, terzo trattino, degli orientamenti.

30. Per quanto riguarda le aree proposte ai sensi del punto 3.10.5 degli orientamenti, che istituisce l'ammissibilità ai fondi strutturali quale criterio di ammissibilità alla carta degli aiuti regionali, la Commissione constata in questa fase che esse non hanno ancora lo status di aree ammissibili all'obiettivo 2 dei fondi strutturali, considerata l'assenza, per il momento, di approvazione della carta fondi strutturali. Pertanto, la proposta di

tali zone alla deroga ex articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE in base al punto 3.10.5 degli orientamenti induce la Commissione a dubitare della compatibilità della misura italiana notificata con il trattato. A tale proposito, la Commissione precisa che l'ammissibilità all'obiettivo 2 non implica che tutte le aree considerate siano anche ammissibili alla deroga ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE. Tali aree saranno inserite nella carta degli aiuti regionali solo nel caso in cui soddisfino le condizioni generali previste dagli orientamenti relativi agli aiuti a finalità regionale e soprattutto se rispettano le condizioni minime relative alla popolazione e le condizioni di compattezza.

31. Per quanto riguarda le aree proposte in base al loro status di area ammissibile all'obiettivo 1 (phasing out) dei fondi strutturali e, conformemente al punto 3.10.5 degli orientamenti, è opportuno notare quanto segue:

- la Commissione prende nota del fatto che tutte queste aree sono incluse nella regione del livello II della NUTS in phasing out dell'obiettivo 1 per il periodo 2000-2006 dei fondi strutturali;
- conformemente al punto 3.10.3, secondo trattino, degli orientamenti relativi agli aiuti a finalità regionale, «le singole regioni proposte o i gruppi di regioni contigue» formano zone «con almeno 100 000 abitanti ciascuna»;
- conformemente al punto 3.10.3, secondo trattino, degli orientamenti relativi agli aiuti a finalità regionale, «le singole regioni proposte o i gruppi di regioni contigue» formano «zone compatte». Infatti le parti di SLL della regione Molise presentano una correlazione tra luogo di residenza e luogo di lavoro. Tali parti di SLL rispondono quindi all'intento della Commissione di evitare che il massimale di popolazione venga utilizzato per selezionare esclusivamente zone a densità di imprese senza tenere conto della popolazione che partecipa alla produzione e beneficia della creazione di ricchezza.

32. Per quanto riguarda i massimali d'intensità degli aiuti per le aree proposte dalle autorità italiane, la Commissione ricorda che, conformemente alle disposizioni del punto 4.8 degli orientamenti e ad eccezione segnatamente delle regioni ultraperiferiche o a debole densità demografica, «il massimale degli aiuti a finalità regionale non deve superare il 20 % ESN in linea generale» né il 10 % ESN nelle regioni ammissibili all'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), «che hanno al tempo stesso un PIL per abitante in SPA superiore e un tasso di disoccupazione inferiore alla rispettiva media comunitaria». Come comunicato alle autorità italiane con lettera SG(98) D/12398 del 30 dicembre 1998 relativa alla revisione dei massimali nazionali di copertura degli aiuti regionali per il periodo 2000-2006, i SLL proposti nelle regioni Abruzzo e Molise, per i quali è proposta un'intensità di aiuto del 20 % ESN, non sono soggetti a detto massimale del 10 % ESN.

33. La Commissione osserva che, tenuto conto del fatto che le intensità di aiuto delle aree proposte nelle regioni Abruzzo e Molise sono del 20 % ESN, del fatto che tali due regioni nella fase precedente di programmazione erano zone obiettivo 1 dei fondi strutturali, e che le intensità delle altre zone proposte si elevano all'8 %, le suddette intensità sono modulate «in funzione della gravità e dell'entità dei problemi regionali relativi, valutati in un contesto comunitario», conformemente al punto 4.8 degli orientamenti. Tenuto conto di quanto precede, tale aspetto della proposta italiana può essere considerato compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

34. La Commissione constata che le intensità di aiuto proposte per le piccole e medie imprese sono conformi al punto 4.9 degli orientamenti, che prevede la possibilità di concedere i supplementi previsti dalla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato alle PMI (GU C 213 del 23.7.1996), cioè 10 punti percentuali al lordo nel caso delle regioni ammissibili alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE. Sotto tale aspetto la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

35. La Commissione constata, infine, che le regole di cumulo fissate dal punto 4.18 degli orientamenti sono rispettate. Anche sotto tale aspetto la proposta italiana può essere considerata compatibile con le disposizioni in materia degli orientamenti.

4. Conclusione

36. Tenuto conto di quanto precede, la Commissione ha deciso, nell'ambito dall'articolo 87 del trattato CE di non sollevare obiezioni rispetto alla parte della carta che riguarda le regioni italiane ammissibili alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE che considera compatibile con il trattato CE.

37. Invece le informazioni di cui dispone non consentono alla Commissione di giudicare, allo stato attuale, la parte della carta che riguarda le regioni italiane ammissibili alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE compatibile con il trattato CE.

38. Tenuto conto di quanto precede, la Commissione invita l'Italia a presentare, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, le sue osservazioni e a fornire ogni informazione utile in base alla valutazione della parte della misura interessata entro un mese dalla data di ricezione della presente.

39. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, ha effetto sospensivo e che l'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio prevede che ogni aiuto concesso illegalmente può formare oggetto di recupero presso il beneficiario.

ALLEGATO A

ELENCO DEI SLL PROPOSTI INTEGRALMENTE

CODSLL	SLL		
001	AVIGLIANA	065	CHIAVARI
005	CIRIÉ	069	SESTRI LEVANTE
006	IVREA	010	VILLAR PEROSA
007	PINEROLO	090	DESIO
008	RIVAROLO CANAVESE	072	GALLARATE
071	BUSTO ARSIZIO	214	ESTE
324	CARRARA	216	MONTAGNANA
325	MASSA	313	ASCOLI PICENO
328	CASTELNUOVO DI GARFAGNANA	314	COMUNANZA
343	PIOMBINO	320	OFFIDA
373	ROCCASTRADA	327	BARGA
404	VELLETRI	339	PRATO
406	CASTELFORTE	348	POMARANCA
2407	CORI	405	APRILIA
410	LATINA	489	CASTILENTI
411	PRIVERNO	490	GIULIANOVA
415	FROSINONE	492	TERAMO
416	SORA	493	MANOPPELLO
488	ATRI	494	PENNE
491	ISOLA DEL GRAN SASSO D'ITALIA	497	CASOLI
496	POPOLI	500	GUARDIAGRELE
498	CHIETI	504	VASTO
510	TERMOLI	295	FABRIANO
776	FROSOLONE	299	SASSOFERRATO
777	ISERNIA	177	CASTAGNARO
778	VENAFRO	501	LANCIANO

ALLEGATO B

ELENCO DEGLI SLL PROPOSTI PARZIALMENTE

SLL	LABEL		
230	Gorizia	384	Spoletto
231	Monfalcone	378	Foligno
232	Trieste	379	Gualdo Tadino
		389	Terni
223	Trecenta		
209	Cavarzere	302	Camerino
212	Venezia		
218	Adria	503	Perano
219	Badia Polesine	505	Villa Santa Maria
180	Legnago		
221	Porto Tolle	413	Cassino
		070	La Spezia
265	Comacchio		
266	Copparo	009	Torino
267	Ferrara		
270	Ravenna	775	Agnone
		506	Campobasso
		507	Casacalenda
323	Aulla	483	Castel di Sangro
334	San Marcello Pistoiese	509	Santa Croce di Magliano
368	Follonica	511	Trivento»

Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 87 et 88 du traité CE**Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection**

(2000/C 175/06)

Date d'adoption de la décision: 24.5.2000**État membre:** Belgique (Wallonie)**Numéro de l'aide:** N 83/2000**Titre:** Aides complémentaires aux entreprises touchées par la crise de la dioxine**Objectif:** Soutien aux entreprises affectées par la crise de la dioxine**Base juridique:**

Projet de décret relatif à l'octroi d'une garantie de la région à certaines entreprises touchées par la crise de la dioxine

Ontwerp-decreet inzake de verstrekking van een garantie van de regionale overheid aan sommige ondernemingen die door de dioxinecrisis zijn getroffen

Intensité ou montant de l'aide: Variable (100 % cumulé)**Durée:** Au maximum cinq ans

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Date d'adoption de la décision:** 3.5.2000**État membre:** Italie (province autonome de Trente)**Numéro de l'aide:** N 733/99**Titre:** Régénération et entretien des terres agricoles et des herbages abandonnés**Objectif:** Prévention des incendies et des avalanches et valorisation des paysages**Base juridique:** Legge provinciale 23 agosto 1996, n. 6**Budget:** Dotation annuelle d'environ 700 000 000 de liras italiennes (361 519,829 euros)**Intensité ou montant de l'aide:** Indéfinie

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Date d'adoption de la décision:** 24.5.2000**État membre:** Italie (Sardaigne)**Numéro de l'aide:** N 67/2000**Titre:** Exploitations affectées par les pluies de novembre 1999**Objectif:** Indemniser les exploitations qui ont subi des dégâts à la suite des pluies exceptionnellement violentes qui ont frappé la Sardaigne en novembre 1999**Base juridique:** Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8**Budget:** 130 millions de liras italiennes (environ 67 139 euros)**Intensité ou montant de l'aide:** Variable**Durée:** *Una tantum***Date d'adoption de la décision:** 3.5.2000**État membre:** Pays-Bas**Numéro de l'aide:** N 247/99**Titre:** Déduction d'impôts concernant les investissements dits «environnementaux»**Objectif:** Les investissements dans un certain nombre d'actifs respectueux de l'environnement et figurant sur une liste bénéficieront d'une déduction d'impôts spéciale visant à compenser les suppléments de coûts de manière à promouvoir ce type d'investissements**Base juridique:** Wet op de inkomstenbelasting 1964**Budget:** 1999: 27 millions de florins néerlandais**Intensité ou montant de l'aide:** La déduction d'impôts «environnementale» s'élève à 30 % des actifs dans la catégorie I de la liste «environnementale» et à 15 % pour les actifs de la catégorie II de la liste «environnementale». Ces pourcentages représentent des montants bruts. Le bénéfice pour les sociétés dépend de la charge fiscale et de la rentabilité et est évalué entre 5 et 15 %

Durée: Indéfinie. L'annexe jointe à la mesure, la liste dite «environnementale» (Milieulijst), énumérant les actifs susceptibles de bénéficier de la déduction d'impôts sera revue de temps en temps de manière à tenir compte des évolutions en matière de technologie et de politique de l'environnement

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Date d'adoption de la décision: 3.5.2000

État membre: Italie

Numéro de l'aide: N 157/99

Titre: Projet SADAM-ISZ (RIBS)

Objectif: Relancement de l'activité sucrière dans la région Sardègne

Base juridique: Delibera CIPE del 5 maggio 1998

Budget: 34 milliards de liras italiennes (17,6 millions d'euros)

Intensité ou montant de l'aide: 27,2 % des coûts totaux éligibles

Durée: One-off

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 87 et 88 du traité CE

Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection

(2000/C 175/07)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Date d'adoption de la décision: 22.12.1999

État membre: Italie

Numéro de l'aide: N 432/99

Titre: ItaInvest — Restructuration de Rambaudi Industriale SpA

Objectif: Restructurer l'entreprise et lui apporter des capitaux frais

Budget: Non notifié: 25 664 millions de liras italiennes (13 millions d'euros)

Notifié: 3 586 millions de liras italiennes (1,8 million d'euros)

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Notification préalable d'une opération de concentration**(Affaire COMP/M.2027 — Deutsche Bank/SAP/JV)**

(2000/C 175/08)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

1. Le 9 juin 2000, la Commission a reçu notification, conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1310/97 ⁽²⁾, d'un projet de concentration par lequel les entreprises Deutsche Bank AG (DB) et SAP AG (SAP) acquièrent, au sens de l'article 3, paragraphe 1, point b), dudit règlement, le contrôle en commun de l'entreprise emaro AG & Co. KG (emaro) par achat d'actions dans une société nouvellement créée constituant une entreprise commune.
2. Les activités des entreprises concernées sont les suivantes:
 - DB: services bancaires, financiers et divers ainsi que la promotion des échanges économiques internationaux,
 - SAP: développement, commercialisation et maintenance de logiciels ainsi que la fourniture des services qui y sont associés,
 - emaro: marché électronique «business-to-business» pour le matériel de bureau.
3. Après examen préliminaire et sans préjudice de sa décision définitive sur ce point, la Commission estime que l'opération de concentration notifiée pourrait entrer dans le champ d'application du règlement (CEE) n° 4064/89.
4. La Commission invite les tiers concernés à lui transmettre leurs observations éventuelles sur le projet de concentration.

Ces observations devront parvenir à la Commission au plus tard dans les dix jours suivant la date de la présente publication. Elles peuvent être envoyées par télécopieur ou par courrier, sous la référence COMP/M.2027 — Deutsche Bank/SAP/JV, à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Direction B — Task-force «Concentrations»
Rue Joseph II 70
B-1000 Bruxelles
[télécopieur (32-2) 296 43 01/296 72 44].

⁽¹⁾ JO L 395 du 30.12.1989, p. 1.
JO L 257 du 21.9.1990, p. 13 (rectificatif).

⁽²⁾ JO L 180 du 9.7.1997, p. 1.
JO L 40 du 13.2.1998, p. 17 (rectificatif).

Notification préalable d'une opération de concentration
(Affaire COMP/M.1949 — Western Power Distribution/Hyder)

(2000/C 175/09)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

1. Le 13 juin 2000, la Commission a reçu notification, conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1310/97 ⁽²⁾, d'un projet de concentration par lequel l'entreprise WPD Limited, contrôlée par The Southern Company, acquiert, au sens de l'article 3, paragraphe 1, point b), dudit règlement, le contrôle de l'ensemble de Hyder, par offre publique d'achat annoncée le 31 mai 2000.

2. Les activités des entreprises concernées sont les suivantes:

- WPD Limited (Royaume-Uni): vecteur d'acquisition créé aux fins de l'opération proposée,
- The Southern Company (USA): société de holding détenant le contrôle de South Western Electricity plc,
- Hyder (Royaume-Uni): fourniture d'eau de services d'assainissement et distribution d'électricité au Pays de Galles.

3. Après examen préliminaire et sans préjudice de sa décision définitive sur ce point, la Commission estime que l'opération de concentration notifiée pourrait entrer dans le champ d'application du règlement (CEE) n° 4064/89.

4. La Commission invite les tiers concernés à lui transmettre leurs observations éventuelles sur le projet de concentration.

Ces observations devront parvenir à la Commission au plus tard dans les dix jours suivant la date de la présente publication. Elles peuvent être envoyées par télécopieur ou par courrier, sous la référence COMP/M.1949 — Western Power Distribution/Hyder, à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Direction B — Task-force «Concentrations»
Rue Joseph II 70
B-1000 Bruxelles
[télécopieur (32-2) 296 43 01/296 72 44].

⁽¹⁾ JO L 395 du 30.12.1989, p. 1.
JO L 257 du 21.9.1990, p. 13 (rectificatif).

⁽²⁾ JO L 180 du 9.7.1997, p. 1.
JO L 40 du 13.2.1998, p. 17 (rectificatif).

III

(Informations)

COMMISSION

LISTE D'APTITUDE

CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/11/98

ADMINISTRATEURS ADJOINTS (A 8)

Administration générale européenne

(2000/C 175/10)

ADAMO Chiara Giulia	MAIORCA Gionata
ARDITO Nicola	MANCEL Carole
AURICCHIO Valentina	MASCAGNA Silvio
BAUS GIBERT Olga	MATARAN SERRANO Pedro Carlos
BERENDS Gijb	MESTER Jens
BEYNET Odile	MIGLIORINI Paola
BIROCCHI Federico	MONNOT Nadege
BOURG Gregory	MONTEIRO Jorge
BREWKA Miriam Dorothee	MOSER Stefan
BROWN Jennifer	MOUSNIER Julien
BURGS Mueller Christian	NARANJO SANCHEZ Carmen Rosa
BURHIN Marie-Helene	NARDI Serafino
CALVO UYARRA Belen	NELEN Sara
CAMPO MOZO Maria de las Mercedes	PACI Stefano
CARRERAS Ricardo	PASQUETTI Stefania
CASTAGNOLI Cristina	PAZZAGLI Lorenzo
CLERC Elodie	PELEGRIN MC CARTHY Juan
CORRADO Laura	PELLEGRINI Mattia
DEGIAMPIETRO Elisabetta	PINE Ralph
DEL FIORE Raffaele	PINHO Paula
DEPRE Claire	PLANCHENSTEINER Daniela
DI NICOLANTONIO Eleonora	PUIG BENDER Alberto Mirko
DOELLE Patrick	RÄSÄNEN Ilkka
EVERARD Alix	RICCIO Manuela
FENET Elsa	RICHARD Anne-Catherine
FOUWELS Martine	RIOS OLMEDO Ana Isabel
GAFO GOMEZ-ZAMALLOA Maria Paz	ROSSI PRIETO Manuel
GARCIA SANCHEZ Juan Jose	SEGBERS Marianne
GARCIA FERRER Miriam	SENESE Alessandro
GOMIRATO Matteo	SEVERI Silvia
GRANERO Giancarlo	SILLA Olivier
HAAPALA Jari	SJÖLIN Pernilla
HEEREN Joris	SPADI Fabio
JONES Allan	SPEIGHT Paul
KALAJOKI Minna	THOLONIAT Luc
KAMARIS Filippas	TOD Philip
KLEINER Thibaut	VALERO Celine
LABAT Maud	VERHOEVEN Saskia
LAGARRIGUE Marie	VILLALBA DE MIGUEL Diego
LAMBERT Caroline	VOLPATO Alberto
MACE Andrew	WAKENHUT François
MAES Raymond	WEINS Ulrich
MAILLET Aurore	WELIN Stefan

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/11/98**

ADMINISTRATEURS ADJOINTS (A 8)

Droit

(2000/C 175/11)

AMATO Filippo
ANDRIES Alain
BARATTA Rosario
BELL Mark
BROWN Colin
BURATTO Roberto
CAÑOTO ARGÜELLES Juan Carlos
CLARK John
DE LA CRUZ IGLESIAS Lorella
DITTERT Daniel
EBERL Peter
ESPOSITO Antonio
FLIEGE Katrin
GIORELLO Marco
GRANATA Evelyne
GRESpan Davide
JOHNSON Søren
KETTANI Maurice Karim
KORODIMA Efthymia

LECESNE Laetitia
MEADOWS Damien
MESSAOUDI Lies
MULLER-SCHLEIDEN Bertrand
PARDO QUINTILLAN Sara
PETRI Carl Gösta
PORTERO SÁNCHEZ Luis Manuel
REYNERS FONTANA Carlota
ROEBLING Georg
SCHAUER Martin
TEMMLER Jaana
TEPE Gudrun
THANASOULIA Paraskevi
TOFFOLON Carlo Alberto
TOMBOY Christine
VICTORSSON Maria
VITRO Alessandro
ZANETTIN Bruno

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/12/98**

ADMINISTRATEURS ADJOINTS (A 7/A 6)

Administration générale européenne

(2000/C 175/12)

ARGIROU Chrisoula	MAIRE Emmanuelle
ATLAN Lionel	MALMROS Christina
BAILLY Olivier	MANFREDI Veronica
BERTOLISSI Paola	MARTINELLI Stefano
BLANK KLAUS Guenter Georg	MARTINEZ ARRIOLA Belen Niceas
BOLLEN Frank	MARTRA Manuel Bruna Mariagrazia
BONET COMPANY Jesús	MASON Richard
BONVISSUTO Barbara	METAYER Fabienne
BRAETTEMARK Maria Doris	MEUNIER Christian
BURGE Nicholas	MONDORF Tim
CAREMIER Benedicte	MORIN Nicolas
CARVALHO FONSECA Fernando Joaquim	NICOLLE Nathalie
CIPOLLONE Antonina	NIHOUL Gaetane
COLICHE Aude	ØRNSTEDT Bettina
COMBEAUD Sebastien	PECCHI Gianluca
COVASSI Beatrice	PÉREZ GUEVARA María de la Soledad
CRiado ALONSO Fernando	PETZOLD Wolfgang
CULLEN David	PIELKE Michael
DE KEERSMAECKER Stefan	RAFFAELLI Fulvia
DE WINTER Ludwig	RAGHER Luisa
DEMOL Jean Albert	RAMOS FLORIDO José María
DOMENICHELLI Luisa	RAWERT Karl
DURAND Fabien	RENARD Catherine
FAHY Nicholas	RODRÍGUEZ PÉREZ Ana María
FERRAN Myriam	ROMETSCH Dietrich Bernhard
FLONNEAU Anne	ROUDIE François
FUMERO Sebastiano	ROUSE Harvey
GATTI Laura	SALVADOR GARCÍA Beatriz
GIORDANI Alessandro	SEIBOLD Robert
GONZÁLEZ PANTALEÓN María del Pilar	SINGH Aneil
GOODCHILD Robert	SIRACUSA Giorgio
GORKOS Johannes	SOLE MENA Anna
GUERRIER Julien	TAIT Donald
GUERSENT Olivier	TEUTSCH Michael
HAUB Thomas	TRETTON Walter
HOLLMANN Susanne	TUININGA Madeleine
JANSSENS Anoushka	TZIORCAS Nikolaos
JUERGES Aline	VALLAEYS Marc
KAUTZ Christoph	VALOR ARCE Cesar Luis
KESTELLOOT Claudine	VANRAEMDONCK Fabienne
KUHNEN Louis	VERON-REVILLE Claude
LENORMAND Patrice	VIEIRA SOUSA Maria Leonor
LEVIE Damien	VIERTIÖ Katja
LICCIARDELLO Alberto	VOLMAN Yves
LOCATELLI Claudia	VON BUSCH Andreas
LÓPEZ SÁNCHEZ Ramón Alejo	WENDT Catherine
LOQUENZ Brigitta	WOEBKING Konstantin
MÄKELÄ Yrjö	

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/12/98**

ADMINISTRATEURS ADJOINTS (A 7/A 6)

Droit

(2000/C 175/13)

BEHRNDT Nils
BERGER Nathalie
BEUZELIN Agnes
BURKE John Paul
CARPI BADIA José María
CASERTANO Fabio
CHRIST Flavien
COULON Emmanuel
DE BROCA Hubert
DE SMIJTER Eddy
FABRE Isabelle
FERNANDEZ ESTEBAN María Luisa
FLYNN Leo
FORT Anne
FOUNTOUKAKOS-KYRIAKAKOS Kyriakos
FRIES Sybilla
GÓMEZ MARTÍNEZ Jesus
HAIBACH Georg
HEBERLEIN Horst

HERTZ Ketilbjoern
IGLESIAS ROA Manuel
JURGENSEN Thomas
KALLIO Jari
KJELLGREN Bengt Anders
KOENIG Michael
KOUSIS Panagiotis
LANDERBURGER CLEMENTS Anton
LLOPIS CARRASCO Ricardo-Miguel
LORIOT Guillaume
LÜBKING Johannes
MALVA RAMOS Amparo
MOREAU Marie-Laure
NEHL Hans Peter
NOTARO Nicola
O'LEARY Siofra
REMEUR Cecile
ROBINSON Jonathan
ROBINSON Martin

APPEL D'OFFRES CONCERNANT DES LICENCES POUR LE SYSTÈME DE COMMUNICATION MOBILE DE TROISIÈME GÉNÉRATION

(2000/C 175/14)

Le ministère norvégien des transports et des communications annonce par la présente son intention d'attribuer quatre licences au maximum pour la mise en place et l'exploitation d'un système mobile de troisième génération en Norvège. Les demandes de licences pour la mise en place et l'exploitation de la troisième génération doivent remplir un certain nombre d'exigences minimales. L'engagement d'offrir une couverture et une mise en place allant au-delà des exigences minimales jouera un grand rôle dans l'évaluation des demandes.

Date limite de soumission des demandes: 14 août 2000, à 14 heures, heure locale.

Des informations complémentaires sur les conditions à satisfaire par les demandeurs, le contenu des demandes et l'évaluation des demandes figurent dans le document intitulé «Invitation to tender for licences for the development and operation of a third generation mobile telecommunications system in Norway» (appel d'offres concernant des licences en vue de la mise en place et de l'exploitation d'un système de télécommunication mobile de troisième génération en Norvège). Ce document existe en norvégien et en anglais sur le site internet des postes et télécommunications norvégiennes (<http://www.npt.no/>). Ce texte peut également être demandé au ministère des transports et des communications par télécopieur, au numéro suivant: (47 22) 24 56 09 (prière d'indiquer la référence «application for 3G») — demande pour la troisième génération, ou par téléphone au numéro suivant: (47 22) 24 83 53.
